

أحزان صوفي

كونتيسة دي سيغير



أحزان صوفي

كونتيسة دي سيغير

صوفي فتاة تختلف عن سواها من الفتيات ،
فهي واسعة الخيال ، شديدة الفضول ،
تحاول ابتكار أفكار جديدة ، تضعها في
مآزق صعبة . ولكنها تعلمت من هذه
المآزق دروساً في الحياة ..

سند من هذه المجموعة :

- | | | |
|--------------------|---------------------------------|---------------------|
| 1 - الذئب الأبيض | 9 - عشرون الف فرسخ تحت البحار | 17 - حرب النصار |
| 2 - توم سوير | 10 - ريمي الصغير | 18 - الحوت الأبيض |
| 3 - الهندي الشجاع | 11 - ثمناء صغيرات | 19 - كتاب الأذغال |
| 4 - مذكرات حمبار | 12 - جزيرة الكنز | 20 - احذب نوتردام |
| 5 - تداء الفأبة | 13 - حول العالم في ثمانين يوماً | 21 - اللورد الصغير |
| 6 - روبنسون كروزو | 14 - كوخ الصم توم | 22 - الشيطان الصغير |
| 7 - هايندي | 15 - شرلوك هولمز | 23 - أحزان صوفي |
| 8 - حكايات أندرسون | 16 - مغامرات الكابتن فراكاس | 24 - فتيات مثاليات |

جميع الحقوق محفوظة لدى دار ربيع للنشر . لا يجوز إعادة أو نسخ
أو تصوير بأي شكل أو طريقة إلا بإذن كتابي من مالك الحقوق .
تم نشرها من قبل دار ربيع للنشر - طاب - سورية

RP © 2007 Rabie Children Books
All rights reserved , and no part of this publication may be
reproduced or transmitted in any form or by any means , electronic
or mechanical including photocopying recording or any other
retrieval system , without written permission of the rights owner .
Published by Rabie Publishing House , Aleppo , Syria
P.O.Box : 7181 Tel : +963 (11) 2641153 Fax : 2641153
E-mail : rds@rabie-pub.com WWW.rabie-pub.com

N6A1-24



أحزان صوفي

(كونتيسه دي سيغير)

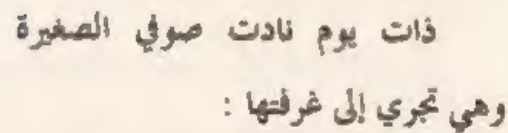
1874 - 1799

ترجمة

د. محمد نديم خشفة

ذكرى حاج حسين

دمية الشمع



- يا مربي .. يا مربي ! تعالي
 بسرعة ، يجب أن نفتح العلبة التي
 أرسلها إليّ أبي من باريس . أظن أنها دمية
 من شمع ، تلك الدمية التي وعدني بها .

صوفي : في الغرفة الداخلية ، أسرع يا مربيقي !

وتركت المربية ما بيدها من أشغال الإبرة ، وتبعت صوفي إلى
الغرفة الداخلية حيث وجدت العلبة ، ففتحتها فأطل منها رأس دمية

الخروج في : م. نشوان عريط

شقاء الشعر ، فجلست صوفي بقرها وأرادت أن تنزع عنها الأوراق التي تغلفها ، فقالت المربية :

- لا تجدي بقوة لتلا تنكسر الدمية !

وأمسكت المربية بالمقص ، ونزعت الأوراق التي تغلفها بكل عناية وتؤدة . ولا بد من القول إن صوفي فتاة صغيرة لطيفة ولكن شخصيتها قوية . ولم يكن عمرها يتجاوز في ذلك الحين الرابعة أو الخامسة . ولكنها فتاة نشيطة قوية الإرادة كما سنرى من خلال هذه القصة .

أما المربية فهي فتاة في العشرين من العمر ، قتم بصوفي بشكل دائم كما كانت العادة لدى العائلات الغنية . وأخرجت الدمية من العلبة ونزعت عنها الأوراق وقدمتها إلى صوفي ، والتفت عيناها بالفرح ، إذ كانت أجهل دمية حصلت عليها حتى الآن ، ذات خدين متوردين في كل منهما غمازة ، ولها عيان زرقاوان لامعتان وذراعان قويتان ، وتتردي لستاناً أزرق مطرزاً بالأبيض ، وحول خصرها حزام مذهّب ، وفي قدميها حذاء من الجلد اللامع .

طارت صوفي فرحاً ، وجعلت تقبل الدمية وهي تقفز وترقص وقد ضمتها إلى صدرها .

وسمع أصوات فرحها ابن عمها بول وهو يكبرها بعام ، فأسرع إليها . كان في زيارة لها لعدة أيام .

ونادته صوفي :

- بول .. بول ! انظر إلى الدمية الجميلة التي أرسلها أبي إلي !

وقال بول :

- هاتيها لأراها عن قرب .

قالت صوفي وقد ضمت الدمية إلى صدرها :

- لن أعطيها لك ، فقد تكسرها .

ونشير هنا إلى أن الدمى في ذلك الزمان لم تكن مصنوعة من البلاستيك بل من الخرف أو الشمع ، فكانت سريعة الكسر ، ولكنها جميلة جداً .

قال بول الصغير :

- ساعدها إليك حالاً .. وأؤكد لك أبي لن أكسرها .

وكانت صوفي تحب ابن عمها حباً شديداً ، لذلك ناولته الدمية

الجميلة .

فأمسك بول بها وقلبها بين يديه ، ثم ردها إلى صوفي وهو يهز

رأسه .

صوفي : لماذا قهر رأسك ؟ ألا تعجبك ؟

بول : بلى ! إنها جميلة جداً ولكنها هشة وأخاف أن تكسرها .

صوفي : لا تخف ! لن أكسرها ، وسأطلب من أمي أن تدعو كاميل ومادلين للغداء معنا لأريهما الدمية .

بول : أنت مخطئة ، ستكسرها لك .

صوفي : لا .. إنها لطيفتان جداً ولن تكسرا دمي الجديدة .

وهز بول رأسه ولم يقتنع بكلامها . ومن الغد أمضت صوفي وقتاً طويلاً في تمشيط دميها وتبديل ثيابها لأن صديقتها ستاتيان لزيارتها ، ووجدت أن لوها يميل إلى الشحوب فقالت لنفسها :

- لقد أصابها البرد هذه الليلة ، وقدمها متجمدتان برداً . وسوف أعرضها للشمس قليلاً قبل وصول كاميل ومادلين ، وستعرفان أنني شديدة العناية بانهن .

وتوجهت صوفي إلى النافذة وقد قطبت حاجبيها .

سألته أمها السيدة (ريان) : ماذا تفعلين هنا قرب النافذة

يا صوفي ؟

صوفي : سأدفئ دمي ، لقد أصابها البرد يا ماما .

السيدة ريان : احذري يا صوفي سوف تذوب تحت أشعة الشمس .

صوفي : لا يا ماما .. لا خوف عليها فهي صلبة كالخشب .

السيدة ريان : ولكن الشمس تلينها وبصبيها بعض الأذى .. احذرك .

ولم تسمع صوفي كلام أمها ، ومددت الدمية تحت أشعة الشمس التي كانت حارقة ذلك اليوم . وبعد قليل سُمع صوت عربة يجرها حصان ، لقد جاءت صديقتها كاميل ومادلين ، وجرت صوفي للقائهما ، وكان بول قد صادفهما في مدخل البيت ، وعانقت البنات بعضهن بعضاً ، ثم ذهبت كاميل ومادلين إلى إلقاء التحية على السيدة ريان ، ثم مضتا مع صوفي لرؤية الدمية .

كاميل : وا أسفاه ! على الرغم من أنها جميلة .

مادلين : ولكن كيف فقدت عينيها ؟ لا بد أن لها عيني من قبل .

ولم تجبها صوفي ، بل كانت تتحجب بصمت على دميها العمياء .

- إنه صوت عينيها فقد ذاب الشمع حول عينيها وسقطتا ،
اخلعوا عن الدمية ملابسها على حين أمهي أدواني .

وسارعت الفتاتان وبول إلى نزع ثياب الدمية ، وكفت صوفي عن
البكاء في انتظار ما سيحدث بعد ذلك .

رجعت الأم حاملة معها مقصاً وشقت جانباً من الدمية فسقطت
العينان على ركبتيها ، فأمسكتهما بملقط وأعادتهما إلى مكانهما ، ثم
أذابت شيئاً من الشمع وألصقت به العينين . وانتظرت بضع دقائق حتى
برد الشمع ثم أعادت خياطة ما شقته من الدمية .

لم تتحرك البنات ، وأما صوفي فكانت تراقب حركات أمها وقد
انتهت القلق والخوف من ألا تنجح العملية . ولكنها حين رأت دميها قد
عادت إلى ما كانت عليه رمت نفسها على عنق أمها وأمطرته قبلاً وهي
تقول :

- شكراً يا ماما .. شكراً يا ماما .. سأسمع كلامك في المرة
القادمة .

ألبت البنات الدمية بسرعة وأجلسنها فوق كرسي وتجوّلن بها
فرحات . لقد عاشت هذه الدمية زمناً طويلاً ، وكانت صوفي تحبها



مادلين : لكن دميّك عمياء ! ليس لها عينان !

السيدة ريان : لقد حلزرتك يا صوفي ، أن دميّك سيصيبها أذى
إذا أصرت على وضعها تحت أشعة الشمس ! ولحسن الحظ فإن وجهها
ويديها لم تذب بعد ، هيا يا بني ، لا تبكي ! أنت تعلمين أنني طيبة
ماهرة ، ولعلي أقدر أن أعيد لدميّك عينيها .

صوفي : غير ممكن يا ماما ، لأنهما اختفتا .
فأمسكت بها السيدة ريان وهزتها وهي تبسم ، فسمع صوت
شيء ما يتدحرج داخلها .

فقالت السيدة ريان :

كثيراً وتعني بها . ولكنها فقدت شيئاً فشيئاً ألوانها وزال عنها جمالها ،
وإليك ما حدث .

ذات يوم ظنت أن الدمية كالأطفال ، وبما أن الأطفال يستحمون
دوماً وجدت من اللاتق غسلها ، فتاولت الماء والصابون والإسفنجة
وبدأت تحكها بشدة . ومازالت تحكها حتى نزعت عنها ألوانها كلها ،
وأصبح خداه وشفتاه بلون الليمون كأنها مريضة ، وظلت على هذه
الحال ، وبكت صوفي ، ولكن بكاءها لم يُعد إلى الدمية لوفاً الوردي .

في يوم آخر أرادت صوفي أن تجعد شعر دميته فلفت حوله ملقط
الشعر الساخن وانتظرت مدة طويلة ، وتوقعت أن يصبح أجعد ، ولكنه
لصق بالملقط واحترق كله ، وأصبحت دميته صلعاء ، وبكت صوفي
ولكن بكاءها لم يُعد إلى الدمية شعرها .

وفي يوم آخر أرادت صوفي أن تنصرف إلى تربية دميته وتعليمها
بعض الحركات الرياضية ، فعلقته من ذراعها بخيط ولكنها لم تربطه
جيداً فسقطت الدمية على الأرض وكسرت ذراعها ، وحاولت السيدة
ريان إصلاحها فسخنت الشمع ولكنه لم يكن كافياً ، فأصبحت يد
الدمية اليمنى أطول من اليسرى ، وبكت صوفي كثيراً ، ولكن ظلت يد
الدمية أطول من الأخرى .

وفي يوم آخر أرادت أن تغسل قدمي دميته لأنها رأت الكبار
يفعلون هذا ، فسخنت الماء حتى ارتفع منه البخار وغمست قدميها فيه
فلم تخرج منه ، وأصبحت الدمية مقطوعة القدمين ، وبكت صوفي
كثيراً ولكن لم يُعد البكاء قدمي الدمية .

بعد هذه المصائب كلها تناقص حب صوفي لدميتها التي أصبحت
عجوزاً بشعة المنظر تسخر منها صاحباتها .

وكانت النهاية حينما أرادت صوفي أن تدرب دميته على تسلق
الأشجار ، فوضعتها فوق أحد الأغصان ، ولكنها فقدت توازنها
وسقطت على الأرض وأصاب رأسها حجر فتشتم إلى مائة قطعة ، ولم
تبك صوفي هذه المرة بل دعت صاحباتها إلى حضور دفن دميته .

وطلبت الأم من البستاني أن يصنع محفة صغيرة ليحمل التابوت فوقها ، ثم نشب بينهما الخلاف حول من يحمل المحفة ، إذ لا يستطيع حملها سوى شخصين ، واحد من الأمام وآخر من الخلف .

وتقرر بعد نقاش طويل أن تحمل صوفي وبول المحفة وأن تمشي مادلين أمامها وكاميل خلفها حاملتين الزهور وأوراق الشجر التي سترمي فوق قبرها .

وحين وصل الموكب الجنائزي إلى الحديقة الصغيرة التي تزرعها صوفي ، وضعت المحفة على الأرض ومعها العلبة التي تحتوي بقايا الدمية البائسة .

ثم حفرن حفرة صغيرة في الأرض ووضعن فيها التابوت والعلبة وأهلن عليها التراب ، ثم وضعن الزهور وأوراق الأشجار فوق القبر وغرسن فوقه نباتين من الزنبق ، وفي خاتمة هذه الطقوس ملأن المرش بالماء وسكبته فوق الزنبقتين ، وكانت هذه مناسبة للهو والمرح ، إذ بدان يتراشقن بالماء ويتراكضن ويضحكن ويهرب بعضهن من بعض ، ولم تشهد المنطقة جنازة أكثر مرحاً من جنازة الدمية ، وما ذلك إلا لأن الدمية المتوفاة عجوز فقدت ألوانها الزاهية وسقط شعرها ولم تعد لها يدان ولا قدمان ولم يأسف أحد لموتها .

الفصل الثاني

دفن الدمية



وصلت كاميل ومادلين صباحاً لحضور دفن الدمية ، وكان فرجهما لا يقل عن فرح صوفي وبول .

صوفي : كاميل ، مادلين ! أسرعاً فنحن نتظر كما لنصنع تابوت الدمية .

كاميل : أين سنضعها ، إذن ؟

صوفي : سنضعها في علبة الدمى

القديمة ، وقد غلفتها مربيتي بقماش وردي ، إنها جميلة جداً .

وسارعت الفتيات إلى رؤية المربية التي كانت قد انتهت من صنع وسادة صغيرة وفراش ليوضعا داخل التابوت ، وقد أعجبن بهما ووسدن الدمية المسكينة داخل التابوت وسجن فوقها لحافاً وردياً أيضاً لئلا يظهر رأسها المهشم وأطرافها المجتورة .

وانقضى النهار على أحسن ما يكون من المرح والسرور ، وحينما ودعتهما مادلين وكاميل طلبتا من صوفي وبول أن يكسرا في أقرب وقت دمية أخرى لتحضرا مثل تلك الجنازة البهيجة .



الفصل الثالث

الكلس



لم تكن صوفي الصغيرة لسوء الحظ مطيعة لكلام أمها ، وطالما منعتها من الذهاب وحدها إلى الباحة حيث يشتغل البناؤون في صنع بيت صغير للدجاج والطواويس وصنع أرصفة تحيط بالمرج الأخضر . وكانت صوفي تحب مشاهدة البنائين أثناء عملهم ولا تتعب من التفرج

عليهم ، وكم صحبتها أمها معها إلى الباحة ولكنها أمرقا أن لا تبعد كثيراً .

وتحب صوفي أن تجري وحدها يمينا وشمالاً ، فسألت أمها :

— لماذا لا تريدن يا ماما أن أفرج على البنائين وحدي ؟ ولماذا

تريدن أن أبقى بقربك دائماً ؟

السيدة ريان :

- لأن البنائين يقذفون بالحجارة يا صوفي وقد تصيب واحدة رأسك ، ولأن هناك الرمل والكلس وقد تزلقين فيه وتؤذين نفسك .
صوفي : سأنتبه جيداً يا ماما ، ثم إن الرمل والكلس لا يؤذيان .
السيدة ريان : تقولين هذا لأنك ما تزالين صغيرة ، وأنا أكبر منك وأعرف أن الكلس يحرق البنات الصغيرات .
- صوفي : ولكن يا ماما ! ..

السيدة ريان : هيا يا صوفي ، لا تكوني عنيدة ، أنا أدري بما ينفعك وما يؤذيك ، ولذلك لا أريدك أن تذهبي إلى الباحة وحدك .
فأحنت صوفي رأسها ولم تقل شيئاً ، وقالت لنفسها :
- سأذهب مهما جرى فلن يؤذيني الذهاب وحدي .

بعد ساعة حانت الفرصة لصوفي كي تنفذ ما عزمته عليه ، إذ جاء البستاني يطلب من والدتها مرافقته إلى الحديقة لكي تختار أنواع الزهور التي سيزرعها .

وبقيت صوفي وحدها ، فتلفتت إلى كل ناحية لتتأكد من أن مربيتها لا تراها ، ولا أحد من الخدم أيضاً ، وفتحت الباب وجرت إلى الباحة ، كان البنائون مشغولين بأعمالهم عن هذه الطفلة الصغيرة التي تفرج عليهم .

بعد لحظات وجدت نفسها قرب حوض كبير مملوء بالكلس المائع الشديد البياض كأنه القشدة الطازجة .

والمعلوم أن الكلس يخلط بالرمل ويضاف إليه الماء ويستخدم في البناء ، وهو شديد الخطورة إذ أنه يحرق الجلد ويأكل اللحم ، لذلك لا ينبغي لمسه إلا إذا كنت تلبس القفازات .

وفكرت صوفي التي لم تكن تعرف خطورته ولا تصدق كلام أمها :
- ما أجل هذا الكلس وما أشد بياضه ! لم أره من قبل عن كتب .
ولا تتركني أُمِّي أقرب منه ، ولا ريب أنه ناعم الملمس وأستطيع أن أترحل فوقه كما أترحل فوق الجليد .

وضعت صوفي قدمها في الكلس ظانة أنه جامد كالجليد ، ولكن قدمها غاصت فوراً ، ولئلا تسقط وضعت قدمها الأخرى فوجدت نفسها داخل الكلس الحمي إلى وسط ساقها ، فأطلقت صرخة رعب عالية ، ورفع أحد البنائين رأسه عن عمله واتسعت عيناه من الدهشة وانطلق إليها وحملها كأنها ريشة ، ثم وضعها على الأرض وهو يصيح فيها :

- اخلمي حذاءك بسرعة ! لقد احترق حذاؤك ، وإذا لبسته فسوف تحترق قدماك .

وبدأت صوفي تحس باحترق في قدميها وساقها ، فنظرت إليها مذعورة ، وكان حذاءها وجورها قد اسودا كأنما قد أحرقتهما النار ، وما لبثت أن أحست بالاحترق يصيب قدميها ، فجعلت تبكي وتلوى من الألم ، ولحسن حظها فإن مربيتها لم تكن بعيدة فأسرعت إليها وأدركت ما حدث لصوفي ، فنزعت عنها حذاءها وجورها ورمتهما بعيداً ومسحت قدميها بمنزرها وحملتها بين ذراعيها وهي تجري .

كانت أمها في الغرفة تبحث عن النقود لتدفعها إلى بائع الزهور ، وراة هذا المشهد فسألت مذعورة :

- ماذا حدث ؟ هل أصيبت صوفي بأذى ؟ لماذا هي عارية القدمين ؟ .

وكانت صوفي تبكي وهي تحس بالخشخشة والخوف ، وشرحت المربية للمسيدة كيف دخلت صوفي حوض الكلوس ، فكادت أن تحرق قدميها :
- ولولا أنني سارعت إليها لاحترق قدمها كما احترق منزري المملوء بالثقوب الآن .

فالتفت أمها إليها وقالت لها بلهجة قاسية :

- كان من واجبي أن أعاقبك بالضرب لأنك عصيت أمري ، ولكن الله عاقبك بأن أحرق قدميك ، وبالخوف الذي أصابك . وعليك

الآن أن تدفعي لمربيك خمسة الفرنكات التي وفرقنا في حصالتك لتشتري لها منزراً جديداً .

وبكت صوفي كثيراً ولكن أمها أصرّت على رأيها ، واضطرت صوفي أن تدفع خمسة الفرنكات للمربية ، ووعدت أمها بأن تكون مطيعة لأمرها ولا تذهب إلى مكان فتتها عن الذهاب إليه .



الفصل الرابع

السماكات الحمراء



كانت صوفي طائشة تفعل أموراً مؤذية
دون تفكير ، وإليكم ما حدث لها . ذات يوم
كان لدى السيدة ريان سمكات حمراء تحبها
كثيراً ، وهي سمكات صغيرة لا يتجاوز طول
الواحدة عدة سنتيمترات وتعيش في حوض
مملوء بالماء وفي قاعه رمل وبعض الحصى لكي تختبئ فيه .

وكانت السيدة ريان ترمي بفتات الخبز للسمكات كل يوم
وتفرج صوفي عليها وهي تتدافع نحو الفتات وتتنازعه .
ذات يوم أهدها أبوها موساً وفرحت صوفي به . فكانت تستخدمه
لتقطيع الخبز وتفتير التفاح والزهور ...

وذات صباح كانت صوفي تلهو وحدها ، وتقطع الخبز وأوراق
الخنس لتصنع غداء لدميتها ، وطلبت من مربيتها شيئاً من الزيت والخل
لتضيفه إلى الخنس ، فقالت لها المربية :

- إن الملح يكفي ، وأما الزيت والخل فقد يلوثان فستانها .
خاب أمل صوفي ، لكنها رضيت بالملح ، فأضافته إلى قطع الخنس
وبقي معها شيء من الملح ، وساءلت نفسها :

- ماذا أفعل بالملح ؟ لا يمكنني أن أضيفه إلى الخبز ، ولا بد أن
أرشه على اللحم أو السمك . نعم السمك ، سأملح سمكات ماما
الحمراء ، سأقطع بعض السمكات بالموس وأترك بعضها الآخر ، وسوف
يكون طبقاً شهيئاً تأكله دميقي .

ولم تفكر صوفي في أن أمها لا تحب أن تصاب سمكاتها بأذى ، ولم
تفكر في أن السمكات لا تحب أن تملح سواء كانت شرائح أو كاملة
دون تقطيع . وجرت إلى القاعة ، وقضت بعض الوقت في الإمساك بها
إذ كانت تزلق من يديها ، ثم وضعتها في منديلها ، ومددت بعضها في
صحن الدمية وبعضها الآخر في طبق ثان . واختنقت السمكات طبعاً ،
وحاولت الإفلات من قبضتها ، فأزعج هذا صوفي ، فرشت كمية من
الملح على رأسها وذيلها ، ولاحظت أن هذه العملية ناجحة جداً وأن
السمكات هدأت حركتها ، والسبب واضح فقد ماتت .

- ماذا ستقول ماما الآن ؟ وماذا سأفعل ؟ وكيف أصلح ما أفسدت ؟

وفكرت برهة ، ثم أشرق وجهها إذ عثرت على حل رائع .
جمعت صوفي السمكات كلها المقطعة شرائح وسواها ورمتها في الحوض وهي تقول لنفسها :

- ستظن أُمي أن السمكات تقاتلت ومزق بعضها بعضاً . سوف أنظف موسي وصحني جيداً وأرمي الملح .. ولحسن حظي فإن مربيقي مشغولة بخياطتها ولا تفكر فيّ .

عادت صوفي إلى غرفتها على رؤوس أصابعها ، وانصرفت إلى تحضير طعام دميته بكل هدوء وبراعة ، ثم ستمت هذه اللعبة ، فأمسكت كتاباً مصوراً وبدأت تنظر فيه ، ولكنها كانت قلقة ولا تعير انتباهها للصور بل تظن لدى كل حركة أن أمها قد جاءت .

وفجأة ارتفع الدم إلى وجنتيها فقد سمعت صوت أمها تنادي الخدم ، وكان صوتاً مرتفعاً يدل على غضبها ، والخدم يذهبون ويجيئون وقد بدت الحيرة عليهم ، وأما صوفي فكانت ترتجف خائفة أن تنادي أمها مربيتها أو تناديها هي ، ولكن سرعان ما انتشر الهدوء ولم تعد تسمع حساً ولا حركة ، وأرادت مربيتها أن تعرف سبب هذا



بعد أن امتلأ الصحن الأول من السمكات المملحة تناولت صحناً آخر وبدأت تقطع فيه السمكات شرائح متساوية ، وتحركت السمكات إذ ما تزال فيها الحياة ، ولكن سرعان ما استسلمت وهذأت ، وفكرت صوفي قليلاً فأتت أنها قد قتلت السمكات كلها حتى تلك التي رشت عليها الملح .

وارتسم الخوف على ملامح صوفي ، وقالت لنفسها :

الاضطراب فخرجت من الغرفة لتعرف الحقيقة وعادت بعد ربع ساعة قائلة :

- الحمد لله أننا كنا في الغرفة معاً ولم نخرج منها ، تصوري أن أمك وجدت كل سمكاتها ميتة ! وبعضها مقطّعة شرائح صغيرة ! فجمعت الخدم كلهم واستجوبتهم لتعرف من قام بهذا العمل الوحشي ، ولكن دون جدوى ، وسألني عنك فقلت لها إنك لم تتحركي من جانبي حيث كنت تعدين العشاء لدميتك ، فقالت إنها تراهن على أن هذا صنيع يديك ، فقلت لها إن صوفي غير قادرة على ارتكاب مثل هذا العمل الفظيع ، فقالت : لحسن حظها أنها كانت معك وإلا كان عقابها شديداً . فأكدت لها أنك كنت معي .

لم تقل صوفي شيئاً بل كانت مطرقة وقد احمر وجهها وتقرقت الدموع في عينيها ، وكادت أن تعترف لمربيته بكل ما فعلته ، ولكن خانتها شجاعته .

ورأت المربية حزناً فظنتها جزعة على موت السمكات الحمراء ، فحاولت أن تواسيها :

- كنت متأكدة أن حزنك لا يقل عن حزن أمك لموت السمكات . ولكن هذه السمكات لم تكن سعيدة في حوضها لأنه سجن

لها ، وقد أنهى الموت عذابها . فلا تحزني وتعالى أرتب لك ملابسك فقد حان وقت العشاء .

بعد أن مشطت المربية شعرها وهيات ثيابها دخلت صوفي القاعة فوجدت أمها .

السيدة ريان : هذه أنت يا صوفي ؟ هل حكيت لك المربية عما حدث للسمكات ؟

صوفي : نعم ، يا ماما .

السيدة ريان : لولا أن المربية أكدت لي أنك كنت معها لقلت إنك أنت التي قتلت هذه السمكات ، وأظن أن الخادم سيمون قد سئم منها وأراد التخلص من هذه السمكات ، ومن تنظيف حوضها كل صباح فقتلها ليتخلص من مسؤولية العناية بها ، سأطرده غداً .

صوفي : لا يا ماما .. إن لديه زوجة وأولاداً !

السيدة ريان : هذا ذنبه ! ما كان ينبغي له أن يقتل سمكاتي الصغيرة التي لم تؤذه ، وكم آلمها إذ قطعها شرائح صغيرة !

صوفي : ولكنه لم يفعلها .. أؤكد لك يا ماما أنه لم يفعلها !

السيدة ريان : وكيف عرفت أنه لم يفعلها ؟ لا أحد سواه يجزؤ على ذلك ، سأطرده غداً .

علاقة بين الجزر الأحمر والسمكات الحمراء ، ومن واجبتنا الرلق بالحيوان .

وكانت صوفي تبكي متأثرة بعاطفة أمها نحوها .

وتابعت السيدة ريان :

- هيا يا بني . توقفي عن البكاء ، واعلمي أن من يعترف بذنبه

يفغر له الله هذا الذنب ، ولا تعودى إلى مثل هذا العمل أبداً !

مسحت صوفي عينيها الغمرتين ، ولكنها قضت الليل كله حزينة لما

سببته من آلام لتلك السمكات الحمراء .

صوفي : أرجوك يا ماما لا تطردى سيمون المسكين ! أنا التي قتلت

السمكات .

السيدة ريان : أنت ؟ أنت التي تحبين هذه السمكات أشد الحب

تشرحنيها شرائح ؟ تقولين هذا دفاعاً عن سيمون لتلا ينال جزاءه .

صوفي : لا يا ماما ! أؤكد لك أنني فعلتها ، لقد ملحتها لأقدمها

عشاء لدميقي ، ولم أكن أعرف أن الملح سيؤذيها ، ولم أكن أعرف أن

تقطيعها شرائح يؤذيها ، فقد كنت أقطع الجزر الأحمر ولا يتأذى ! ولم

تكن السمكات تصرخ ، وحين وحدتها ميتة أعدتها إلى الحوض ، وكانت

المربية مشغولة عني ولم ترني أخرج من الغرفة .

وذهلت السيدة ريان لاعتراف ابنتها بهذا العمل حتى بقيت دقائق

تحديق فيها ولا تتكلم ، وأما صوفي فقد اضطرب قلبها خوفاً مما ستفعله

أمها ، ولكنها دهشت لأنها لم تلمح الغضب على وجهها .

وقالت لها أمها بعد صمت طويل :

- لو عرفت هذه الحقيقة وحدي لكان عقابك شديداً . ولكن

خوفك على سيمون البريء دفعك للاعتراف بذنبك ، ولذلك غفرت

لك . واعلمي يا صوفي أن الحيوانات تتعذب من الذبح والتقطيع ولا

الفصل الخامس

النحلة



ذات يوم كانت صوفي تلهو مع ابن عمها بول في غرفتها فتطارد الذباب الذي يقف على زجاج النافذة ، فإذا أمسكت بواحدة وضعتها في علبة صنعها أبو بول من الورق المقوى ، وبعد أن أمسكت عدداً منها قال لها بول :

- أعطيني العلبة لأرى ما تفعل

الذبابات داخلها .

وتناول العلبة ووضع عينه على فتحة فيها وقال :

- ما أعجب هذه الذبابات وما أسرع حركتها ! وهذه واحدة

تنزع رجل صاحبها وترميها ، الذبابات غاضبة تتحرك في كل اتجاه .

قالت صوفي :

- دعني أنظر إليها !

ولكن بول لم يجيبها ولم يرفع عينيه عن ثقب العلبة وقد أمسكها بكلتا يديه ، وصرخت صوفي :

- أعطيني العلبة .

ولكن بول أدار لها ظهره وانحنى على العلبة يمنعها من النظر إليها ، فاهتاجت صوفي وحاولت انتزاعها منه ولكنه قاومها . فأمسكت صوفي بطرف العلبة وشدتها إليها ، فتمزقت العلبة وطارت الذبابات ووقفت على أنف بول وخديه ، وحاولت صوفي طردها ولم تستطع فقالت لبول :

- الذئب ذئبك .. لو أنك تركتني أتفرج عليها لما تمزقت العلبة وهربت الذبابات .

فقال بول :

- بل أنت السبب .. لو انتظرت دورك لما تمزقت العلبة .

صوفي : يا لك من أناني .. لا تفكر إلا في نفسك !

بول : وأنت مغرورة تحبين الشجار مثل ديك الهند !

صوفي : لست مغرورة ، بل أنت الشرير !

بول : لست شريراً ، بل أنت سريعة الغضب مثل ديك الهند بغرفه

الأحمر فوق رأسه .

صوفي : لن ألعب مع ولد شرير مثلك !

بول : وأنا لا ألعب مع بنت سريعة الغضب .

وانصرف كل منهما إلى ناحية لا يكلم صاحبه .

وسرعان ما شعرت صوفي بالسأم ، ولكنها لم تشأ أن يظهر عليها ذلك أمام بول ، فبدأت تغني وتظاهر بأنها تطارد الذباب ، ولكنها لم تقبض على واحدة منها ، ولجأة غمت صوفي نحلة واقفة مهدوء في زاوية النافذة ، وكانت تعرف أن النحل يقرص فلم تقبض عليها بيدها وإنما أخذت منديلها ورمته على النحلة وأمسكت بها قبل أن تنتبه إليها .

وكان بول الذي لا يقل عنها سأمًا يتأمل حركاتها ، وسألها :

- ماذا ستفعلين بهذه النحلة ؟

صوفي : لا يهملك ما أفعل بها .. دعني أيتها الشرير !

بول : لا تؤاخذيني يا سريعة الغضب ، والحق عليّ لأني كلمتك !

فأنت قليلة الأدب ، سيئة التربية .

صوفي : سأقول لماما إنك تراني سيئة التربية ، وسفرح كثيراً لأنها

هي التي تربيتني .

بول : لا يا صوفي .. لا تقولي لها .. سوف تؤذي .

صوفي : سأقول لها حتماً .. وإذا وبختك فلأنك تستاهل التوبيخ ..

وسأكون مسرورة لذلك .

بول : إذن لا تكلميني أبداً !

وأدار لها ظهره ، وفرحت صوفي لأنها أخافته بتهديدها ، ثم عادت إلى نخلتها ، فأزاحت طرف المنديل وأمسكت برأسها وأخرجت موساً من جيبها وقالت لنفسها :

- سأقطع رأسها عقاباً لها على كل لسعائها .

لم تكن صوفي تدري أن هذه النحلة لم تلسع أحداً في حياتها ، لأنها حين تلسع تظل إبرها لاصقة في الجلد ، وتموت على إثرها .

وضعت صوفي النحلة على الأرض وقد أمسكتها بالمنديل وأخرجت رأسها ، وبضربة واحدة من الموس قطعت ، ثم مزقتها قطعاً صغيرة ، وكانت مشغولة بحيث لم تنتبه إلى قدوم أمها التي أرادت أن تعرف سبب اهتمامها الشديد بعملها ، فلدنت منها دون أن تحدث ضجة ، فرأها تقطع النحلة ، فاجتاحها الغضب وأمسكت بأذن صوفي . فصرخت صوفي من الألم وغضت دفعة واحدة وهي ترتجف لرؤية أمها .

فألت لها بلهجة قاسية :

- أنت فتاة شريرة ، متوحشة .. تعذبن الحيوانات ، وقد وعدتني
ألا تعودى إلى مثل هذه الأفعال حين قتلت السمكات الحمراء !
صوفي : نسيت يا ماما .. أؤكد لك أبى نسيت .

السيدة ريان : سأجعلك تذكرين هذا طول عمرك ، أولاً سأخذ
منك هذا الموس ولا أعيده إليك ، وثانياً سأضم أجزاء هذه النحلة في
عقد تحمليه حول عنقك حتى يهترئ ويتساقط .

بكت صوفي راجية أمها ألا تنفذ وعيدها ، ولكن الأم نادى
الخادمة وطلبت منها إحضار إبرة وخيط أسود ، وضمت قطع النحلة
عقداً صغيراً وربطته حول عنقها .

جلست صوفي وحدها تبكي من الحنجل ، فاقترب بول منها يخفف
عنها حزناً ويؤكد لها أن اللون الأصفر والبني شبيه بحبات العقد ، وأن
عقدها ليس بشعاً كما تتخيل ، وطلب منها أن تصفح عنه لأنه وصفها
بالغرور وهو لا يقصد ذلك إطلاقاً . هدأت صوفي لاستعادتها صداقة
بول ، ووقفت عن البكاء ولكنها ظلت كئيبة .

ظل العقد معلقاً في رقبة صوفي أسبوعاً كاملاً ، وذات يوم جذبها
بول من رقبتهما وهما يلعبان فتساقطت قطع النحلة .. وانتهت عقوبتها .
وتعلمت منذ ذلك اليوم أنه لا ينبغي لها أن تعذب حيواناً أبداً .

الفصل السادس

الشعر المبلل



كانت صوفي تحب الزينة وارتداء
الثياب الجميلة ، وأن يقال عنها إنها أنيقة ،
ولم تكن صوفي شديدة الحسن ، ولكنها لم
تكن قبيحة أيضاً . وهي نظرة نظارة
الفتيات في مثل سنّها ، عيناها عسلتان
مدورتان ، وأنفها يميل إلى الضخامة ، وفمها
كبير دائم الابتسام ، وأما شعرها فقريب من
اللون الأشقر ولكنه أملس وقد قصته قصيراً كشعر الصبيان .

وكانت تحب الملابس الأنيقة ، ولكن السيدة ريان أرادت تعويدها
على حرارة الشمس والرياح والمطر والبرد ، فكانت تضطرها إلى ارتداء
فساتين بسيطة لا أكمام لها صيف شتاء ، وتلبس حذاءً ضخماً متيناً وقد
ألفته صوفي لأنه يساعدها على الركض في الحديقة . وكم كانت تود لو
كان شعرها أجعد .

وكانت قد سمعت الجارات ذات يوم يمتدحن شعر صديقتها كاميل الأجدد فتمنت أن يكون شعرها أجدد مثلها ، وسعت إلى ذلك . وإليك آخر ما توصل إليه خيالها من ابتكارات .

هبّت في ذلك اليوم عاصفة ممطرة وكأَنَّها الطوفان ، والوقت صيف وأبواب المنزل ونوافذه مفتوحة ، فوقفت تتفرج على هذا الجو الماطر بين درفتي الباب ، وقد منعتها أمها من الخروج ، فكانت تمد يدها لتسقط عليها بعض قطرات المطر ، ثم مدت عنقها لتسقط عليه بعض هذه القطرات ، وتذكرت أن كاميل قالت لها إن الماء يجعل الشعر أجدد ، فلم لا تبلل شعرها ليصبح أجدد مثل شعر كاميل ؟

خرجت صوبى إلى الباحة ووقفت تحت المزارب تستقبل المطر على رأسها وعنقها وظهورها وذراعيها وهي فرحة مبتهجة ، وحين ظنت أنها أخذت كفايتها من البلل دخلت غرفتها وجعلت تنشف شعرها بمنديلها وتخلّله بأصابعها ليصبح أجدد ، ولم يكفها منديل واحد فذهبت تبحث عن منديل آخر . فوجدت أمها أمامها فنظرت إليها مرتعشة وشعرها أشعث يقطر الماء منه وكأنه إبر قنفذ ، وذهلت أمها لهذا المشهد ثم انفجرت ضاحكة إذ كان مشهداً عجيباً . وقالت لها :



- هذه إحدى أفكارك العبقريّة ! لو رأيت وجهك لضحكت كما أضحك منك الآن ، وقد منعتك من الخروج ولكن الآنسة تفعل ما يحلو

لها !

حسناً .. لتكن عقوبتك أن تظلي كما أنت بشعرك الأشعث
النفوس فوق رأسك وفتانك المبلل ، وهكذا يستطيع أبوك أن يعجب
هو أيضاً بهذا المشهد الجميل ، خذي هذه المنشفة وأكملي ما فعلته .

ما كادت الأم تنهي كلامها حتى دخل بول والسيد ريان فوقفا
مذهولين لهذا المنظر ! وأما صوفي فقد احمر وجهها وشعرت بالحجل
والأسف وندمت على فعلتها ، ثم انفجر الأب صاحكاً وسأل عن
مناسبة هذا ((الاحتفال)) ، أم أن صوفي تريد أن تتكر في زي القنفذ ؟
السيدة ريان :

— هذا ما أدعوه حب الزينة ، تريد أن تصبح جميلة فإذا هي تثير
الضحك .

بول : هيا يا صوفي ! أسرعي إلى الحمام وجففي شعرك ومشطيه
وبدي فستانك . لو عرفت كم أنت مضحكة لما وقفت لحظة واحدة .
السيدة ريان :

— لا .. سوف تبقى صوفي على هذه الحال ، وتتناول العشاء وهي
في فستانها المبلل الملطخ بالوحول .

بول : أرجوك يا عمي ! اصفحي عنها .. واسمحي لها أن تبديل
فستانها وتمشط شعرها .. إنها مثيرة للضحك في هذه الملابس .

السيد ريان : أضم صوفي إلى بول وأرجو الصفح عنها هذه المرة
فقد يؤذيها البرد . ولكنها إذا عادت إلى فعلتها فالأمر يختلف حينئذ .

صوفي : أعدك أن لا أعود لمثلها يا بابا !

السيدة ريان : إكراماً لوالدك أسمح لك بتبديل فستانك . ولكنك
لن تتناولي العشاء معنا ، بل تبقي في غرفتك ولا تخرجين إلا بعد
العشاء .

بول : ولكن يا عمي .. أرجوك !

السيدة ريان : لا يا بول .. هذا قراري الأخير . ومنذ ذلك اليوم
لم تعد صوفي تقف تحت المزاراب لكي تجعد شعرها .

ونظرت في المرأة فدهشت لمشهدها دون حاجبين فعزمت على ألا
تدخل القاعة ، وقالت لنفسها :

- سأنتظر حتى العشاء حين يكون الجميع مشغولين بالتهام
الطعام ، ولن يلاحظ أحد بعدئذ ما حدث .

افتقدتها أمها على العشاء فأرسلت بول إلى غرفتها .
وناداه بول :

- صوفي ! أين أنت ؟ ألا تأتين للعشاء ؟

فأجابته وكأنها مشغولة بأمر ما :

- نعم .. نعم .. إني قادمة حالاً .

وبدأت تمشي بالمقلوب لتلا يرى بول وجهها ، فظن أنها تلاعبه ،
ولكنها حين وصلت إلى قاعة الطعام اضطرت إلى الالتفات والجلوس
مثل بقية الناس ! وما إن رآوها حتى انفجروا ضاحكين ، وصاح السيد
ريان :

- آه .. يا رب .. ما أجمل هذا المنظر !

وقالت السيدة ريان :

- لقد قصت حاجبيها .

وقال بول :

الفصل السابع

الحاجبان المقصوصان



هناك شيء آخر كانت تتمناه
صوفي ، وهو أن يكون لها حاجبان
كثيفان ، وقد سمعت من يقول إن
الصغيرة لويز بنت جيرانها جميلة لأن
حاجبيها كثيفان ، وأما صوفي فقد كان

حاجباها خفيفين ، إذ هي شقراء الشعر ولا يكادان يظهران . كما
سمعت أن حلاقة الشعر الدائمة تكثف الشعر وتزيد من غزارته .

ذات يوم نظرت صوفي في المرأة فتأكدت أن حاجبيها خفيفان ،
فقالت لنفسها :

- لا بد أن أقص حاجبي حتى يصبحا كثيفين .

وأمسكت بالمقص وقد أخرجت لسانها وقصت حاجبيها بعناية
وإتقان .

وقالت السيدة أوبر :

- لم أر في حياتي أغرب من هذا الوجه !

ظلت صوفي واقفة مسبلة الذراعين ، مطأطئة الرأس ، لا تعرف

ما تفعل بنفسها .

وكم كان سرورها عظيماً حين صاحت بما أمها :

- لا تفعلين سوى الحماقات ، هيا .. اخرجي إلى غرفتك ..

لا أريد رؤيتك هذا المساء .

في طريقها إلى غرفتها رأتها الخادمة فانفجرت بالضحك وهي ترى

هذا الوجه المحمر ولا حاجبين له ، ولا تسل عن غضبها بعدئذ ، فكلما

رآها أحد ابتسم ثم قهقه ضاحكاً ونصحها أن ترسم حاجبين بالفحم أو

بالخبر .

ذات يوم جاءها بول يحمل علبة صغيرة مغلقة ومربوطة بالخيوط ،

وقال لها :

- هذه هدية من والدك .

- وماذا فيها ؟

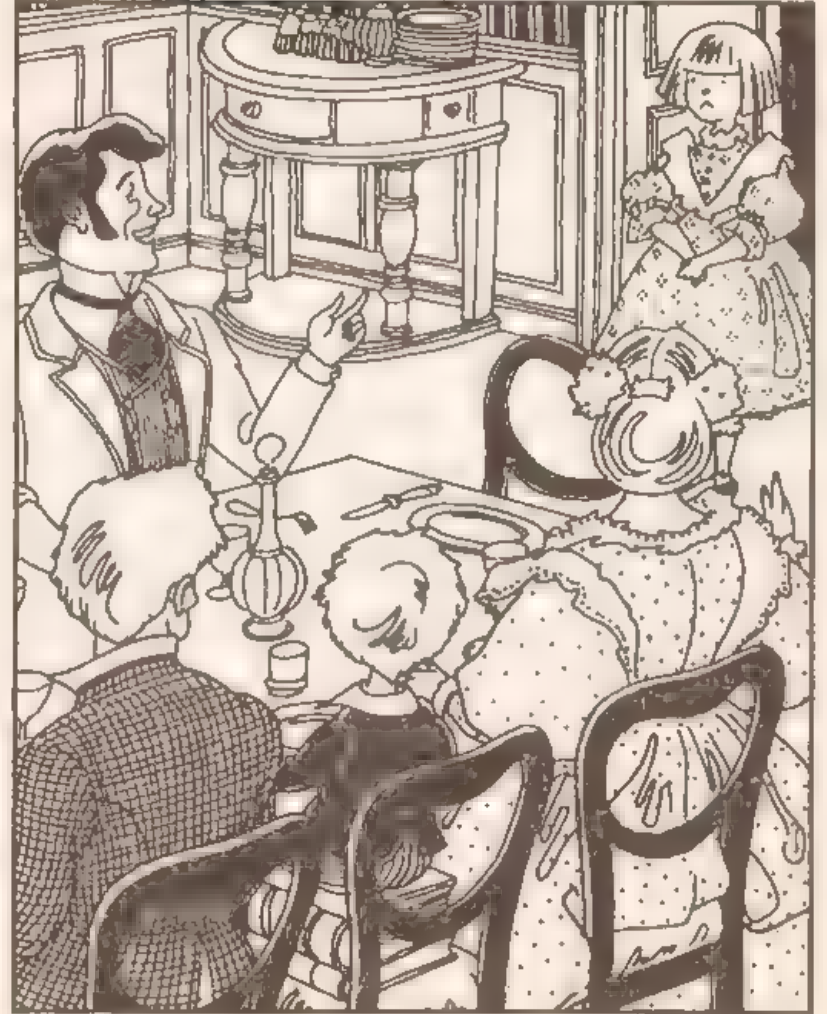
- التحية وستعرفين .

وحين فتحتها وجدت فيها حاجبين اصطناعيين كثيفين .

- منظرها غريب !

وقال السيد أوبر والد بول :

- كم يتبدل الإنسان بدون حاجبين !



فقال لها بول :

- الصقيهما .. لتكوني جميلة كما قنيت .

فرمت العلبة وقد احمرت من الغضب ، وجرى بول ضاحكاً .

تطلب الأمر ستة أشهر حتى نبت حاجبا صوفي ، ولم يكونا أكثف

من قبل ولكنه درس تعلمته ولم تعد تقص حاجبيها مهما كان السبب .

الفصل الثامن

خبز الخيول



كانت صوفي غمة أكولة ، وقد

حذرنا أمها السيدة ريان من عاقبة النهم ،

وأكدت لها أن كثرة الأكل مضرة

بالصحة ، ومنعتها من تناول الطعام بين

الوجبات ، ولكن صوفي دائمة الإحساس

بالجوع وتاكل كل ما يقع تحت يدها .

وكان من عادة السيدة ريان أن تمضي إلى الإسطبل بعد الساعة

الثانية وتحمل إلى الخيول التي يملكها زوجها خبزاً وملحاً ، وكان عددها

يتجاوز المائة ، إذ كان زوجها مربيّاً للخيول لديه إسطبل كبير وتجارة

مزدهرة .

تبعث صوفي أمها حاملة سلة خبز يابس ، وكلما دخلت أحد

المعالف قدمت للحصان قطعة خبز ، وقد منعتها أمها من تناول الخبز



وتظاهرت صوفي بأنها لم تسمع سؤالها .

السيدة ريان :

- صوفي ؟ إني أسالك من أين جاء الدم الذي يلطخ الغطاء ؟

صوفي :

- إنما .. إنما إصبعي يا أمي .

السيدة ريان :

فهو يابس ولم ينضج جيداً . وبينت لها السيدة ريان أن هذا الخبز يؤذي معدتها .

كان في الإسطبل مجموعة من الخيول القزمة التي تسمى (بوني) . وهي لا تنمو بسرعة وتظل صغيرة الحجم وقد أهداها والدها أحد هذه الخيول ، وكان مهرأ لا يصلح للركوب بعد ، وكانت شديدة الولوع به ، وسمح لها والدها أن تقدم له الخبز بيدها ، وهذا سبب افتخارها بحصانها .. ولكنها قبل أن تقدم له قطعة الخبز تقضم منها دون أن يراها أحد .

خطر لها ذات يوم أن تأكل قطعة أكبر مما اعتادت عليه من خبز الحصان ، فامسكت بها بأصابعها وأدنتها من فمها ، ولكن الحصان لم ينتبه إلى أصابعها فعضها مع قطعة الخبز ، فتركها وقد آلتها عضته . ولم تجرؤ على الصراخ على الرغم من أن الدم يسيل من أصابعها ، فربطتها بجنديلها وأخفت يدها وراء منورها ولم تنتبه السيدة ريان إليها .

حان وقت الغداء واضطرت صوفي أن تأكل بيدها ، فسال الدم منها على غطاء المائدة ، فقالت لها أمها :

- ما بها يدك يا بنيقي ؟ هل جرحت إصبعك ؟

- إصبعك ؟ أريها ! ولكنك مجروحة يا صغيرتي المسكينة ! كيف جرحتها ؟ ومتى ؟

صوفي :

- هذا الصباح يا ماما ، لقد عضني حصاني الصغير .

السيدة ريان :

- حصانك الصغير ! ولكنه وديع كالحمل ، فكيف عضك ؟

صوفي :

- حينما كنت أقدم إليه الخبز .

السيدة ريان :

- ولكنك لم تطعميه .. كما بينت لك دائماً أن تضعي الخبز على كفك المبسوطة .. كم مرة شرحت لك ذلك ؟

صوفي :

- كنت ممسكة بالخبز بين أصابعي .

السيدة ريان :

- ما دمت بلهاء فلن تقدمي الخبز إلى حصانك بعد الآن .

من الغد تبعت أمها إلى الإسطنبول كي تقدم الخبز إلى الخيول ، وكانت تحمل سلة مملوءة بقطع الخبز على عددها ، فكانت تقدم لأمها

قطعة وتأكل أخرى لشراعتها ، وفي غفلة من أمها وحين وصلنا إلى الخيول الأخيرة لم يبق في السلة شيء من الخبز ، فنادت الأم الخادم المسؤول عن إعداد طعامها وسألته ، فأكد لها أنه ملأ السلة كالمعتاد .. وكادت تتهمه بالإهمال لولا أن التفتت فجأة ورأت قم صوفي مملوءاً وقد غصت بالخبز ، ففهمت ما حدث ، فقالت لها معاتباً :

- أيتها الشرهة ! كنت تلتهمين الخبز من وراء ظهري ؟ كم مرة منعتك من أكل خبز الخيول ونهتتك إلى خطره .. هيا اذهبي إلى غرفتك ولن تساعدني في إطعام الخيول بعد الآن ، ولن يكون عشاؤك سوى الخبز المبلول بالماء ، لأنك تحبين الخبز كثيراً .

ومضت صوفي إلى غرفتها ذليلة فقالت لها المربية :

- ما هذه الكتابة التي تعلق وجهك ؟ ماذا حدث لك ؟ وهل ارتكبت حماقة أخرى ؟

صوفي :

- كل ما في الأمر أنني أكلت قطعة خبز من خبز الخيول ، ولم أكن أدري أن في السلة قطعاً معدودة من الخبز .. فعرفت أمني وعاقبتني بالبقاء في غرفتي وأن يكون طعامي الخبز المبلول بالماء .

وكانت المربية تجد أن السيدة ريان تقسو في معاملة صوفي ،
فحاولت أن تواسيها وتخفف عنها حزنها ، ولكن صوفي لم تتوقف عن
البكاء .

المربية :

- هيا يا بيبتي . لا تبكي ! اعتمدي عليّ .. سأحضر لك عشاء
فاخراً . وسيكون ألد مما تتصورين .. سترين !

صوفي :

- هل تظنين ذلك ؟ لكن ماما حرمتني من أكل أي شيء سوى
الخبز .

المربية :

- قالت لك أمك إن عليك أكل الخبز ، ولكنها لم تمنعك من
وضع شيء فوقه ، وإذا انتبهت إليك وعاتبك فقلولي لها إني فعلت ذلك
من أجلك .

اطمأنت صوفي لهذا الكلام وانتظرت وقت العشاء بفارغ الصبر .
وحين طلبت السيدة ريان من المربية أن تحمل الصينية إلى غرفة صوفي ،
قالت المربية وقد ظهرت على وجهها ملامح الاشمئزاز :

- هذا طعام لا يصلح للمساجين .. فما بالك بفتاة صغيرة مثل
صوفي !

جلست صوفي تنظر إلى الخبز اليابس والماء وقد احمر وجهها
غضباً .

وشعرت بالإهانة لأن أمها تعاملها معاملة الطفلة المنبوذة ، ولكن
المربية سارعت إلى خزانها ففتحتها وأخرجت منها قطعة جبن كبيرة ،
ووعاء مملوءاً بمربي التفاح الذي تحبه صوفي كثيراً ، وقالت لها

- أليس هذا ألد من الخبز اليابس الذي لا يصلح طعاماً لغير
الخيول والكلاب ؟

- نعم يا مربيتي .

- فهل تعدينني بالأأكلني منه ، وتطيعني نصيحة والدتك ؟

- نعم ، أعدك .. ولن أعود إلى أكل الخبز اليابس المخصص
للخيول .

وقالت لها المربية إنها إذا اشتهدت طعاماً لذيذاً فما عليها سوى أن
تأتي إليها وستجد لديها ما ترغب فيه . وكانت صوفي كثيرة الرغبات !

الفصل التاسع

القشدة والخبز الساخن



لقد رأينا كم كانت صوفي شرهة ،
و ذات يوم تغدت غداء ثقيلاً ، ولكنها سمعت
أن صديقة مربيتها التي تعمل في المزرعة قد
جلبت إليها شيئاً شهيئاً ، فشكت لمربيتها
الجوع فقالت لها :

- حسناً .. لقد جلبت لي صاحبي الفلاحة قطعة كبيرة من القشدة
ورغيفاً ما يزال ساخناً ، وسأصنع لك منهما شطيرة ، وسترين أنها شهية
جداً .

لهجمت صوفي على القشدة والخبز كأنها لم تأكل منذ ثلاثة أيام ،
وحين رأتها المربية قالت لها وهي مبتسمة إن الإكثار من الطعام يربك
المعدة ، وعليها أن تنتبه إلى هذه النصيحة . حينئذ ارتفع صوت السيدة
ريان ينادي المربية ، فذهبت إليها . قالت لها السيدة :

- إن صوفي قد بلغت خمس سنوات وعليها أن تبدأ في تعلم
الأشغال اليدوية من خياطة وتطريز .

- ولكن أي أشغال تستطيع فتاة صغيرة أن تتعلم ؟

- علميها شيئاً بسيطاً كتطريز منديل أو طرف إزار .. أو ما شئت
من هذه الأشغال التي تتلاءم مع عمرها .

فلم تعجب المربية هذه الفكرة إذ كانت تحب صوفي كثيراً ولا تريد
أن ترهقها بتعلم التطريز قبل الأوان ، فخرجت وهي سينة المزاج . حين
رجعت إلى الغرفة دهشت إذ رأت صوفي ما تزال تأكل ، ونظرت إلى
القشدة فلم تر منها شيئاً ، ولم يبق من الرغيف الكبير سوى نصفه .
فهتفت :

- آه .. يا رب ! مستحيل أن تكوني أكلت هذا كله !
مستعربين .. وحينئذ الويل لي من السيدة ريان !

صوفي :

اطمئني يا مربيتي فلن أمرض . لقد أشبعت جوعي فحسب ! وما
ألد القشدة الطازجة والخبز الساخن !

المربية :

- لاشك في أنها لذيذة ، ولكنها ثقيلة على المعدة .. كيف استطعت أن تأكلي كل هذا عفردك ! آه .. يا رب ! إني خائفة صوفي :

- لا تخافي يا عزيزتي .. إني بخير .

حضرت لها المربية منديلاً صغيراً ورسمت فوقه صورة بسيطة لكي تحمله إلى أمها وتبدأ أول دروسها في التطريز ، فجرت صوفي إلى أمها في القاعة وأعطتها المنديل ، فدربتها السيدة ريان على ضم الخيط في الإبرة وكيف تفرزها في المنديل وتتابع الصورة المرسومة فوقه .

تلملت صوفي بادئ الأمر ، ولكن سرعان ما ألفت العمل ووجدته ممتعاً ومسلماً . وقالت لأمها بعد قليل :

- هل أستطيع أن أريه لميتي ؟

- طبعاً .. ولكن لا تتأخري ، يجب عليك أن ترتبي غرفتك .

دهشت المربية إذ رأت التطريز جميلاً بالنسبة إلى فتاة مبتدئة في عمر صوفي ، ولكن قلقها ما يزال يشغلها عليها ، وسألته إن كانت تحس بالملل في معدتها :

فأجابته لراحة :

- لا .. ولكنني لم أعد أشعر بالجوع .

- طبعاً .. بعد كل ما أكلته ! ولكن عودي سريعاً إلى أمك لنلا تؤنك لتأخرك عليها .

عادت صوفي إلى غرفتها ، ورتبت أدواتها وملابسها ، وأخرجت دميته وبدأت تلاعبها ، وبدأت القشدة تثقل معدتها فأحست بدوار يسيطر على حركاتها ويؤلم رأسها .

بقيت عدة دقائق جالسة على كرسيها وقد أغمضت عينيها ، ولم تسمع السيدة ريان حركة صوفي فجاءت إلى غرفتها لتجدها شاحبة الوجه وفي أسوأ حال ، فسألته مذعورة :

- ما بك يا صوفي ؟ هل أنت مريضة ؟

- إني مريضة يا ماما وأشعر بدوار برأسي .

- متى بدأت تحس بالدوار ؟

- منذ قليل بعد أن أقيمت التطريز .

- وهل أكلت شيئاً ؟

- لا يا أمي .. لم أكل شيئاً .

- أراك تخفين عليّ أمراً .. وأنا لا أحب الكذابات ! سارى المربية

فهي لا تخفي عليّ شيئاً .

غابت السيدة ريان بضع دقائق ثم رجعت وقد ظهر الغضب عليها . وقالت تعاتب صوفي :

- آه .. لقد كذبت علي ، أكلت القشدة والحبز كأنك خرجت من مجاعة ، لقد مرضت وسوف يشتد مرضك بعد حين ، وجزاؤك أنك لن تذهبي معي غداً لزيارة العمة أوبر مع ابن عمك بول . ولن تري كاميل ومادلين ، ولن تمرحي معهما في الغابة ، بل تبقي في البيت وحدك وتأكلين الحساء حتى تبرئي من مرضك .

جست السيدة ريان نبض صوفي وقاست حرارتها وأمرقا بالذهاب إلى النوم ، ثم قالت للمربية التي كانت تحس بالذنب لأنها أطعمت صوفي القشدة والحبز :

- لا تعطيها شيئاً تأكله حتى الغد ، واسقيها منقوع الزهورات ، وأحذر بك أنك إذا عدت لمثل هذه الفعلة فسوف تطردين .

طاطات المربية رأسها ولم تجب .

وأما صوفي فلم تعد لديها الرغبة في رؤية كاميل ومادلين ، ووجدت أن سريرها هو المكان المناسب لها في هذه الدنيا .. واستغرقت في النوم ، وقضت ليلة مضطربة ، ونامت نوماً مقطعاً تتخلله الكوابيس .

طلع عليها الصباح وهي تتألم ، وتحسنت حالتها حين خرجت إلى الهواء ولكنها لا تستطيع السير على قدميها لدوار في رأسها .

وظلت على هذه الحال ثلاثة أيام كاملة ، وأقسمت أنها لن تتناول القشدة ما دامت على قيد الحياة .

وكانت هذه الحادثة سبباً في استقالة مربيتها واستبدالها بمربية أخرى تعاملها برقة وحنان ، ولكنها لا تسمح لها أبداً بمخالفة أوامر أمها .

الفصل العاشر

السنجاب



كانت صوي تنزّه ذات يوم برفقة
ابن عمها بول في غابة السنديان القريبة من
القصر ، وكانا يجمعان البلوط ليصنعا منه
سلاّلاً صغيرة أو أحذية لدميتها أو زورقاً
شراعياً . وفيما كانت صوي منحنية تلتقط
شيئاً من الأرض شعرت ببلوطة تسقط على
ظهرها ، ثم تلتها ثانية أصابت رأسها ، نادى صوي ابن عمها وقالت
له :

- انظر يا بول كأن البلوطة مأكولة !

- طبعاً إن كثيراً من الحيوانات تأكل البلوط الساقط على
الأرض .

- نعم . ولكن هذه سقطت من أعلى فوق رأسي ، ولا يمكن أن
ياكلها عصفور ، فالعصافير لا تأكل البلوط ولا يمكن أن ياكلها فأر لأن
الفئران لا تصعد إلى الأشجار .



لرفع بول رأسه وهتف :

- إنه السنجاب .. انظري إليه .. إنه بين هذين الغصنين .. ينظر
إلينا كأنما يهزأ بنا .

كان سنجاباً رائعاً يرتفع وراءه ذيل كثيف حتى يكاد يلامس رأسه ، وهو ينظف وجهه بيديه الصغيرتين ويحرك أنفه وشفتيه من حين لآخر ثم يقفز من غصن إلى غصن .

وهفت صوي :

— ما أظرفه ! أتمنى أن يكون لدي واحد مثله للهوت معه ونزهته واعتيت به واستأنسته وعلمته بعض الألعاب .

فقال بول :

— لا أظنها فكرة جيدة ، فليس من الصعب الإمساك به ، ولكن رائحة السنجاب ننته في الغرفة وهو يقرض كل شيء .

قالت صوي :

— لن تكون رائحته ننته لأني سأنظفه وأنظف قفصه عدة مرات يومياً ، ولن يقرض حوائجي لأني سأبعد عنها ، ولكن كيف الإمساك به ؟

بول :

أخذ قفصاً واسعاً وأجعل فيه الجوز واللوز والبندق ، وأضعه تحت شجرة وأترك بابه مفتوحاً وأربطه بحبل ، ثم أختبئ وراء الشجرة ، وحين يدخل السنجاب ليأكل أشد الحبل وأغلق الباب عليه .

صوي :

— أظنه سينخاف ولن يدخل القفص .

بول :

— لا .. على العكس ، فالسنجاب شرهة تحب الجوز واللوز

والبندق .

صوي :

— فلنجرب هذا فوراً ! ولنستأذن ماما فقد لا يعجبها الإمساك

بسنجاب .

وهرع الصغيران إلى السيدة ريان يستأذنانها في الإمساك

بسنجاب . ولم تعجب هذه الفكرة السيدة ريان ، فقالت لهما :

— وماذا ستفعلان بالسنجاب ، لا شك أنه حيوان جميل ، ولكنه

نن الرائحة ويقرض ما يراه ويتسلق على الأثاث !

وما زال الصغيران يرجوانها حتى أذنت لهما ، فأسرعا إلى السقيفة

حيث تحفظ الأشياء القديمة ووجدوا فيها قفصاً قديماً ، فأنزلاه إلى الباحة

وساعدتهما الخادمة في تنظيفه ، ووضعوا الجوز واللوز ورجعوا إلى الغابة ،

قالت صوي قلقة :

— عساه لا يزال في الغابة ! فقد أضعنا كثيراً من الوقت .

فقال بول :

- اطمئني فلن يتعد كثيراً ، ولعله يسكن هنا ، وسوف نبحث عنه بين الأشجار المجاورة .

وحين وصلا إلى شجرة السديان لم يجدها ، وبحنا عنه بين الأشجار المجاورة فلم يجدها أيضاً ، وكادت الدموع تطفر من عيني صوي حينما أصابتها بلوطة على رأسها . وهتفت :

- ها هو ذا .. ها هو ذا ! لنضع القفص في مكانه .

فقال بول :

- انتظري حتى أربط الحبل وأجره .

كان الباب ينغلق بسهولة ، فوضعا القفص على الأرض وأمسك بول بالحبل واختبأ وراء شجرة .

قالت صوي بصوت هامس :

- ها هو قد أقبل .. إني ألهع ذيله وراء الغصن الغليظ .

وكان السنجاب قد سمعهما فمد رأسه يدفعه الفضول ، ليعرف ما يحدث .

فقال بول همدوء :

- حسناً جداً يا صاحبي ! سنقبض عليك فوراً ، انظر إلى الجوز واللوز الذي في القفص ، ألا تشتهي ؟ كن شرهاً وتعرف عاقبة الشراة .

لقت السنجاب رأسه بمنة ويسرة ورأى القفص على الأرض ، فتأمل به بعين فاحصة وأعجبه الجوز واللوز الذي بداخله .

وحينما سكنت الطفالان وكفّا عن الحركة هبط السنجاب بضعة أغصان ، ثم توقف وهو يتلفت في كل الاتجاهات ، وهبط أغصاناً أخرى وبدأ يقترب من القفص شيئاً فشيئاً .

ثم قفز إلى القفص قفزة واحدة وتفحصه جيداً ، ومد أظافره من خلال القضبان لعله يتناول الجوز واللوز ولكنه لم يستطع طبعاً . فزادت رغبته فيها ، فدار حول القفص باحثاً عن وسيلة للوصول إلى ما يتمناه فرأى الباب مفتوحاً .

ظل السنجاب يضع لحظات أمام الباب ينظر إلى الحبل الممدود ، وكان قلبا بول وصوي يخفقان بشدة وقد حبسا أنفاسهما ، وفجأة عزم على الدخول بقفزة واحدة ، وما كاد يطأ أرض القفص حتى سحب بول الحبل وانغلق الباب وانحبس السنجاب داخله .

بلغ من الفزع أن رمى اللوز الذي اشتهاه ، وجعل يضرب جدران القفص باحثاً عن منفذ منه . ياله من مسكين ، فقد دفع ثمن شراسته غالياً ! واندفع بول وصوي إلى القفص وهما يهتفان فرحين .

أحكم بول إغلاق الباب ، وحمل السجين إلى البيت مزهواً ، وسبقته صوي تنادي بأعلى صوتها مريبتها تدعوها إلى النظر إلى صديقها الجديد . ولم تكن المربية شديدة الحماسة للوالد الجديد وقالت :

- ماذا سنفعل بهذا الحيوان الصغير ؟ سوف يعض ويصدر ضجيجاً عالياً ، كانت فكرة سيئة اصطيد هذا الحيوان المزعج .

صوي :

- لا يا مربيقي ! ليس حيواناً مزعجاً ، فلن يعض أحداً ولن يصدر أصواتاً عالية لأنني سأهتم به وأعتني بطعامه .

المربية :

- إذن سيموت البائس جوعاً .

صوي :

- يموت جوعاً ؟ لن يموت بالتأكيد ، لأنني سأطعمه الجوز واللوز والخبز والسكر .

المربية :

- يا لها من فكرة ! أن تطعم السنجاب السكر حتى تسوس أسنانه !

بول :

- سيكون أول سنجاب تسوس أسنانه .. ها .. ها ..

صوي :

- لا .. لن تسوس أسنان سنجابي بل سيكون أجمل فصيلته !

المربية :

- سأبحث عن بعض التبن لينام عليه فالمسكين مذعور وليس

فرحاً بسجنه

صوي :

- سأمسد شعره بخنان حتى يألقي ، وأخبره بعد ذلك أننا لا نريد

به شراً .

ومدت صوي يدها إلى القفص فخاف السنجاب وتراجع إلى الطرف الآخر من القفص ، فادخلت ذراعها لتمسك به ولكن السنجاب المذعور عض أصابعها ، فأطلقت صرخة ألم عالية وسحبت يدها والدم يسيل منها ، وظل الباب مفتوحاً فانتهز السنجاب الفرصة وهرب من القفص ، وجرى بول والمربية وراءه على حين كانت صوي

تصرخ وتبكي ، والسنجاب يقفز في أنحاء الغرفة ، فإذا حاصروه وظنوا أنهم سيمسكون به هرب إلى ناحية أخرى .

نسيت صوفي إصبعها وبدأت تساعد بول والمربية في هذا الصيد . واستمر هذا نصف ساعة وكاد السنجاب يستسلم لولا أنه أبصر النافذة مفتوحة فقفز منها ثم صعد إلى السطح المصنوع من الحجر اللامع وقد سيطر عليه الخوف .

قالت صوفي :

- ماذا سنفعل الآن ؟

فأجابتها المربية :

- لا تقتربي منه .. أرأيت كيف عضك ؟

صوفي :

- عضني لأنه لم يتعرف عليّ بعد ، ولكنه حين يراني أطعمه وانظف قفصه فسوف يألني ويحبني .

بول :

- لا أظنه يحبك أبداً ، فهو حيوان نشأ في الغابة واعتاد أن يعيش حراً ولا يمكنه أن يألف الأقفاص . وكان علينا أن نمسك بسنجاب صغير لم يعود على حياة الغابة .

صوفي :

- لنحاول الإمساك به مرة ثانية ، ارم عليه الكرة حتى تجره على النزول ، وسوف نقبض عليه بسهولة فقد نال منه التعب .

بول :

- لا أظنه سينزل ، ولكن سأحاول .

وأسرع إلى البيت وجلب الكرة وصوبها إلى السنجاب ورماها بكل قوته فاصطدمت برأسه وفقد توازنه فانزلق عن السطح وهو يطلق صرخة عالية ، ثم هوى في الباحة فتحطمت عظامه ، وأسرع بول وصوفي للإمساك به فوجداه قد مات .

صوفي :

- أيها الشرير ! لقد قتلت سنجابي .

بول :

- إنما غلطتك . أنت التي طلبت مني أن أرميه بالكرة لأجبره على

النزول .

صوفي :

- كان عليك أن تحيفه ، لا أن تقتله !

بول :

- لم تقتله ضربة الكرة بل سقوطه من السطح .

صوفي :

- ولكنك قتلتَه وضاع كل تعبنا .

بول :

- آه .. إنك أغبي من هذا السنجاب ، ويسعدني أنك لم تقبضي

عليه لتلا تزيد في عذابه .

صوفي :

- أنت ولد شرير ! لن أعب معك أبداً ولن أطلب منك شيئاً .

بول :

- هذا أفضل ، وهكذا أستريح من طلباتك ولا أعود أساعدك في

ارتكاب حماقاتك .

المربية :

- هيا .. يا أولاد . فكروا في الجريمة التي حدثت بدلاً من الشجار

بينكما ، وكان الأجدر بكم أن تتركوه يعيش حراً في الغابة ، وسوف

أستدعي البستاني ليدفنه ، واصعدي أنت يا صوفي إلى غرفتك وضعي

يدك في الماء البارد وسأساعدك على تضميدها .

فعلت صوفي ما طلبت منها المربية ، وساعدها بول على تضميد

يدها لأنه طفل طيب القلب لا يحقد على أحد .

في المساء كان والدا صوفي منزعجين بعد أن علما أن السنجاب

قد مات ، وعالبا صوفي وبول على حماقتهما .

وأعيد القفص إلى مكانه في السقفة ، ولم تعد تفكر صوفي في

اصطياد السناجب ووضعها في الأقفاص .

الفصل الحادي عشر

الشاي



اليوم هو 19 تموز عيد ميلاد صوفي ،
وهو تاريخ هام في حياة هذه الفتاة الصغيرة .
وقد وعدها أبواها بهدية في هذه المناسبة
ولكنها لم تعرف ما هي . لذلك كانت تتحرق
شوقاً إلى معرفتها وتلوى بين يدي مربيتها
وهي تمشط لها شعرها .

وقد استيقظت صوفي باكراً لتأخذ هديتها ، وكلمت المربية قائلة :
- يكفي .. لقد سرحت شعري جيداً ، يجب أن أسرع لرؤية
ماما .

المربية :

- انتظري حتى أنظف ملابسك بالفرشاة وأرتب ملابسك ، يجب
أن تبدئي السنة الخامسة من عمرك وأنت في أزهى حالة .
صوفي :

- آي .. آي .. لقد آلتني .

المربية :

- لأنك تتحركين في كل اتجاه ، فكيف أمشط لك شعرك وأنت
تتحركين ؟ وحين أقت صوفي زينتها وارتدت ثوبها الجديد ، أسرع
تجري للقاء أمها بكل ما تسمح لها به سنواً الخمس .

قالت لها السيدة ريان وهي تبسم للفانها :

- صباح الخير يا صوفي ! لقد بكرت في الاستيقاظ هذا الصباح ،
ولا أظنك نسيت أنه عيد ميلادك . وسأعطيك هذا الكتاب وآمل أن
يعجبك !

شكرت صوفي أمها وتناولت منها الكتاب الذي كان ضخماً
ومجسداً باللون الأحمر ، وينبغي القول إن صوفي لا تعرف القراءة
ولا تستهويها الكتب التي ليس فيها صور ، وسألت نفسها : ماذا أفعل
به ؟ ولا بد أن أتعلم القراءة حتى أستخدمه ، ولا أدري إن كنت
سأتعلمها !

السيدة ريان :

- لا تبدو عليك الفرحة لهذه الهدية ! ولكنه كتاب جميل جداً
يتحدث عن حياة الرسامين ، ولو كنت تعرفين القراءة لتمتعت به .

فقلت صوفي وهي تعتقد عكس ما تقول :

- طبعاً يا ماما !

فقلت لها أمها :

- افتحيه وانظري فيه على الأقل .

وحاولت أن تفتحه فلم تقدر ، وكادت ترميه لولا أن أمها تناولته منها وهي تطلق ضحكة عالية ، إذ كان كتاباً مختلفاً عن سواه ولا يفتح إلا بالضغط على زر في وسطه . وحين فتحته وجدته علبة تحتوي على أقلام ملونة وأنايب من معجون الرسم وفراشي من مختلف الأحجام .

وهتفت صوفي وهي تكاد تطير فرحاً :

- شكراً يا أمي .

واندفعت إليها تعانقها وتقبلها .

فقلت لها أمها :

- لقد رأيت الخوف على وجهك حين حسبه كتاباً لا تقدرين على قراءته ، ولكنه صندوق رسم كما ترين ، وأريدك أن تتعلمي الرسم بحضور كاميل ومادلين وبول الذين دعوتهم اليوم .

وقالت صوفي :

- ما أسعدني !

- سيأتون حوالي الساعة الثانية ، وهذه هدية العمّة أوبر ، وقد طلبت منك أن تفتحها الآن لتلا يطول انتظارك .

وفتحتها صوفي ووجدتها طاقماً كاملاً من أواني الشاي وهو خاص بالدمية ، ولكنه كبير الحجم بحيث يصلح للكبار أيضاً ، وكان لامعاً يشبه لونه لون الفضة ، فحملت صوفي الكتاب وطاقم الشاي وقالت لأمها وهي متوجهة إلى غرفتها :

- هل أستطيع أن أصنع الشاي لأصدقائي حين يأتون ؟

فأجبتها السيدة ريان قائلة :

- لا .. لا أسمح لك باللعب بالماء الساخن والسكر لأنك

ستحرقين أصابعك وتلوئين الأثاث ، ولكن تظاهري بأنك تصين الشاي .

ولم تجبها صوفي ولكنها لم تكن مبتهجة ، وقالت لنفسها :

- ما فائدة طاقم الشاي إذا لم أستخدمه لصب الشاي ؟ سيضحك

عليّ أصدقائي ، ولكن يجب أن أجد شيئاً يعوض الشاي .. سأسال مريقي .

صوفي :

- انظري يا مريقي إلى الهدايا التي حصلت عليها !

المربية :

- أوه .. ما أجل طاقم الشاي هذا ! ستلعبين به مع صديقاتك ودميتك ، ولكن لا أحب هذا الكتاب ، ماذا تفعلين بالكتاب وأنت لا تعرفين القراءة ؟

صوفي :

- ها .. ها .. لقد خدعتك كما خُدت .. فليس هذا كتاباً بل علبة تحتوي على أدوات الرسم ومعداته .

وشرحت صوفي للمربية كيفية استخدامها ، ثم طلبت منها المساعدة لتقديم شيء يؤكل أو يشرب إلى أصدقائها بحيث تستخدم طاقم الشاي .

فأجابتها المربية :

- لا يا صوفي ! هذا مستحيل ، إن أمك قد حرمت عليّ أن أعطيك شيئاً منعتك عنك .

جلست صوفي كئيبة مفكرة ، تبحث عن طريقة لاستخدام طاقم الشاي استخداماً فعلياً وشيئاً فشيئاً أشرقت على وجهها ابتسامة وخطرت لها فكرة .

هل هي فكرة جيدة ؟ إنما إحدى أفكار صوفي البقرية !

بعد الغداء ، امتنعت صوفي عن مرافقة أمها في نزهتها ، وطلبت الإذن منها بالبقاء بغرفتها استعداداً لاستقبال أصدقائها .

وضعت على طاولة أدوات الرسم بما فيها من أقلام ملونة وأنايب ألوان وفراشي وأوراق . ووضعت على طاولة ثانية طاقم الشاي من فناجين وأطباق وسكرية وإبريق شاي وإبريق حليب ، وقالت :

- الآن .. سأبدأ بإعداد الشاي .

قطفت من الحديقة بعض الأعشاب والأزهار ووضعتها في إبريق الشاي ، وغرفت الماء من القصة المخصصة لشرب الكلاب وصته في الإبريق .

ثم قالت :

- والآن سأصنع بعض القشدة .

بحثت في المستودع فوجدت علبة تحتوي مادة بيضاء تستخدم لتلميع الأواني الفضية وهي شبيهة بالصابون ، فأخذت منها قطعة ووضعتها في إبريق الحليب وأضافت إليها شيئاً من ماء الكلاب وحركته جيداً ، ثم وضعت على الطاولة إبريق القشدة .

وقالت :

- لم يبق سوى السكر .

بحثت في الحديقة عن قطع من الحجارة الطباشيرية ووضعتها في
السكرية بعد أن دقتها حتى أصبحت ناعمة .

تأملت صوفي إنجازها العظيم وقالت لنفسها :

- لن يشك بول أو مادلين أو كاميل في أنه شاي حقيقي .

وجلست تنتظر أصدقاءها وهي معجبة بنفسها ، وتدور حول

الطاولة الصغيرة ترتب الفناجين فوقها وتقول :

- يا لها من فكرة رائعة ، لا تقدر عليها سوى صوفي العبقريّة !

بعد ساعة جاء أصدقاؤها فعانقتهم وتمنوا لها عيد ميلاد سعيداً ، ثم

توجهت بهم إلى غرفتها وأطلعتهم على الهدايا ، وأما الكتاب فقد

أدهشهم مثلما أدهشها وطلبوا منها أن تصب لهم الشاي ، ولكنها

فضلت انتظار الساعة الثالثة موعد شرب الشاي ، وانصرفوا أثناء ذلك

إلى تلوين الرسوم .

رفع بول رأسه عن الورقة وقال بصوت مرتفع :

- والآن .. حان موعد شرب الشاي .

ورددت وراءه الفتيات :

- نعم .. نعم .. إنه موعد الشاي .

كاميل :

- أنت يا صوفي المضيقة وسوف تصبين الشاي !

صوفي :

- طبعاً .. أنتم ضيوني .. وليقرب كل منكم فنجاله .. هذا هو

الشاي وهذه هي القشدة .. وكم تريدون من السكر ؟

وطلب كل منهم السكر بحسب رغبته ، وقالت لهم :

- لنشرب الآن !

قالت مادلين :

- ما هذا السكر ؟ إنه لا يذوب .

بول :

- ولكن الشاي بارد يا صوفي !

صوفي :

- لاني صنعته قبل قدومكم بوقت طويل ولكنه لذيذ الطعم .

وذاقت كاميل الشاي البارد ، وقطبت وجهها :

- ما هذا يا صوفي ، ليس هذا شاياً !

مادلين :

- ماذا وضعت فيه يا صوفي ؟ هل تريدون تسميئنا ؟

بول :



- ستشرين أنت شايك الرائع هذا .

صوفي :

- لا شيء يعجبكم حق الشاي الذي بذلت جهدي في صنعه

وتحضره !

كاميل :

- اعترفي بأن شايك أسوأ ما يكون .

مادلين :

- ولم أذق في حياتي شايًا أسوأ منه طعمًا .

فاندفع بول وأمسك صوفي وهو يجبرها على شرب الشاي ،

ولكنها قاومته فانسكب السائل الأبيض أو ما تسميه القشدة على

ملابسها الجديدة ، فصرخت وحمشت وجهه فركلها بقدمه ، وتدخلت

كاميل ومادلين لفض النزاع وارتفعت الأصوات وعمت الفوضى .

دخلت الأم فجأة وقد جذبتها هذه الأصوات ، وبرزت في ساحة

المعركة ، ولكن الأطفال توقفوا عن الشجار وجلسوا جامدين .

وسألت السيدة ريان بصوت خائف وقد تبعثها السيدة فلورفيل

والسيدة أوبر :

- ماذا يحدث هنا ؟

وطاطا الأطفال رؤوسهم .

السيدة فلوريل :

- ماذا حدث يا كاميل ؟ ما هذه المعركة ؟

كاميل :

- الحقيقة يا ماما أننا لا نتشاجر !

السيدة فلوريل :

- كيف هذا ؟ حين دخلنا كنت تمسكين بيد صوفي ومادلين تجذب

قدم بول !

كاميل :

- لكي يمنعها من اللعب بعنف .. هذا كل شيء !

السيدة فلوريل :

- وهل تسمحين هذا لعباً ؟

السيدة ريان :

- أظن أن صوفي تشاجرت مع بول كالعادة ، وتدخلت كاميل

ومادلين لفض النزاع .. أليس كذلك يا كاميل ؟

كاميل :

- نعم .. هذه هي الحقيقة يا سيدتي .

السيدة أوبير :

- أليس عيباً عليك أن تتصرف بهذه الطريقة يا بول ؟ وهذا عيد

ميلاد صوفي ..

بول :

- لقد حضّرت لنا صوفي شايّاً له طعم السم .. وحين اعترضنا

عليها وصفتنا بأوصاف لا أجرؤ على النطق بها .

تناولت السيدة ريان إبريق القشدة وغمست فيه إصبعها ، ثم

قطبت حاجبيها وهي تتذوق هذا المزيج العجيب :

- من أين جئت بهذا السائل الرهيب يا صوفي ؟

صوفي :

- حضّرتُه بنفسِي .. يا ماما .

السيدة ريان :

وماذا استخدمت لتحضيره أيتها الشاطرة ؟

صوفي :

- مسحوق تنظيف الأواني الفضية وماء الكلاب .

السيدة ريان :

- والشاي .. كيف أعددتِه ؟

الفصل الثاني عشر الذئاب



رأينا من الحكايات السابقة أن صوفي لم تكن فتاة مطيعة ، ولا يؤدها ما يحصل لها من الأذى ، وقد أصابتها بعض المصائب التي كادت تؤدي بها .

اليوم التالي على عيد ميلادها ، وبعد

حادثة الشاي الذي أعدته لأصدقائها نادتها أمها وقالت لها :

- لقد وعدتك حين تبلغين الخامسة أن أصبحك معي في نزهي عبر الغابة إلى (سيدفيل) ، وإذا أردت الذهاب معي فعليك ألا تتأخري عني لنلا تضيعي .

فرحت صوفي بالتنزه مع الكبار ، ووعدت أمها بأن تتبعها لنلا تضييع في الغابة ، ووصل بول ورغب في الانضمام إلى هذه النزهة ، فازدادت صوفي فرحاً .

صوفي :

- من أعشاب الحديقة المزروعة بماء الكلاب أيضاً .

السيدة ريان :

- هذه بداية حسنة لأعوامك الخمسة يا صوفي ! حضرت لأصدقائك هذا السم ثم تشاحرت مع بول ، وأول عقوبة لك حرمانك من اللعب بطاقم الشاي لأنك عصيت أمري ، وكنت أود لو حبستك في غرفتك لولا أنني سأفسد على أصدقائك احتفالهم بك .

وانصرف السيدات وهن يصحكن من هذا الشاي الذي أعدته صوفي بطريقتها الخاصة ، وتمنت السيدة ريان لو أنها سمحت لها باستخدام شاي حقيقي لنلا تسمم الأطفال .

بقي الأطفال وحدهم ، فسارعت مادلين لمصالحة بول وصوفي ، وخرج الجميع للعب في الحديقة ، فأمسك بول بعدد من الفراشات وحبسها في علبة صغيرة ، ثم عادوا إلى البيت وجهزوا للفراشات مسكناً مريحاً من أوراق الأزهار ، وأراد بول أن يقدم العلبة هدية إلى صوفي ولكنها أبت أن تأخذها وأصرّت عليه أن يحملها معه إلى بيته ، فقد كان في غاية الشوق إلى الاحتفاظ بها .

مشى الاثنان وراء السيدة ريان بعض الوقت ، وكانا يرميان بأغصان يابسة إلى الكلاب الثلاثة الضخمة التي اصطحبتهما السيدة ريان معها ، فتحملها الكلاب إليهما وهي تمز أذنانها ، وكانا يجمعان الأزهار دون أن يتأخرا عن متابعة السيدة ريان ، وفجأة غت صوفي شجيرات الفريز فهتفت :

- كم أتمنى أن أقطف من هذا الفريز .. إنه شهى !

وسمعتها أمها فمنعتها من التوقف ، فتحسرت صوفي وهي تنظر إلى الفريز ، فقال لها بول :

- لا تنظري إليه .. وسوف تنسينه بعد قليل .

صوفي :

- ولكن هل رأيت لونه الأحمر . إنه يسيل كالعسل .. سأقطف واحدة فقط ولن أتأخر عن متابعة ماما .. وستأكل أنت منه أيضاً .

بول :

- لا .. لا أريد مخالفة أوامر عمي وأخاف أن أضيع في الغابة .

صوفي :

- لا خطر علينا من ذلك . لقد منعنا أمي لكي نخيفنا .. وسوف نعرف طريقنا إن تأخرنا عنها . وما علينا سوى السير في هذه الطريق .

بول :

- أنت محظنة .. فالغابة كثيفة وقد نضل فيها الطريق .

صوفي :

- افعل ما تريد أيها الخوفا ! وأما أنا فلاني أتوقف عند أول شجيرة فريز أصادفها وأكل شيئاً منها .

بول :

- لست خوفاً يا آنسة صوفي ! وإنما أنت شرهة وتعصين أوامر أمك ، ضيعي طريقك إن شئت ، ولكني سأتابع خطا عمي .

كانت السيدة ريان تحت خطاها تتبعها الكلاب الثلاثة أو تسبقها وهي تتقافز حولها وتنظر من حين إلى آخر لترى إن كانت صوفي وراءها ، وأما صوفي فقد غت شجيرة فريز فتوقفت عندها وقطفت بعض الحبات وأكلتها . ثم رأت شجيرة أخرى وثالثة .. فتأخرت عن أمها .

ظهر القلق على الكلاب فرفعت آذانها تسمع ، ثم اقتربت من السيدة ريان وهي تبيح نباحاً خافتاً وكأنها خالفة من خطر ما . ثم ابتعدت نحو الأشجار وعادت فالتصقت بالسيدة ريان حتى تنبهرت إليها وتساءلت عن سبب خوفها . وتأملت فيما حولها ، فلمحت شبحاً يخفي

بين جذوع الأشجار ، قالتفت إلى الطفلين تدعوها للاقتراب منها ، فلم
تجد سوى بول وحده وسألت :

- أين صوفي ؟

بول :

- لا أعرف يا عمي ، ولكني أظنها تأخرت لقطف بعض الفريز

من الغابة .

السيدة ريان :

- يا للمصيبة ! لنعد إليها ونجدها فوراً ، في الغابة ذئب ..

أصبحت الذئاب في أيامنا هذه نادرة الوجود في الغابات ، ولكنها
أثناء حدوث هذه القصص كانت منتشرة وخاصة في الغابات الكثيفة ،
وهي تخاف الرجال ولكنها تتصرف بشجاعة في مواجهة الأطفال .

رجعت السيدة ريان تتبعها الكلاب الثلاثة ومعها بول وقد سيطر
عليه الرعب ، فرأت صوفي من بعيد منحنية على شجيرات الفريز وقد
أشرق وجهها فرحاً بما تلتهمه منه ، في تلك الآونة نبحت الكلاب نباحاً
عالياً وهجمت إلى ناحية صوفي ، وظهر في الوقت نفسه ذئب رمادي
فاغراً فاه وعيناه تقدحان شرراً بالقرب من صوفي ، وكان ضامر البطن

نجيلاً لشدة جوعه ، ولم يهرب في الحال إذ ظن أن لديه من الوقت
ما يكفي لاختطافها قبل وصول الكلاب .

ولكن الكلاب الشجاعة أسرع في جريها وهجمت على الذئب
حينما أمسك بفستان صوفي وعضته فأطلق الفستان ، ونشبت معركة
ضارية بين الحيوانات تحت بصر السيدة ريان وبول وصوفي المذعورين .
أحس الذئب أن الكلاب مصممة على افتراسه فتراجع إلى الغابة
وهو يعوي ناجياً بجلده ، وارتفع نباح الكلاب تعلن عن انتصارها ،
ووقفت تحت شجرة تلهث وتلعق جراحها وتدور حول السيدة ريان
وبول وصوفي ، كأنها تشهدهم على بطولتها ، فمسدت السيدة ريان
رؤوسها ورجعت إلى طريق القصر عائدة أدراجها .

لم تقل السيدة ريان لصوفي شيئاً ، وكانت صوفي ترجف خوفاً
ولا تكاد تحملها قدمها ، وقد أوشكت أن تفقد وعيها ، ولم يكن بول
أقل منها خوفاً . ولا بد من القول إن السيدة ريان كانت مذعورة ولكن
واجبها يفرض عليها ألا تظهر ضعفها وأن تماسك حتى تصل إلى
القصر . حينما وصلوا إلى النهر بعيداً عن الغابة قالت :

- لنقف هنا قليلاً ونشرب من ماء النهر البارد ولنغسل وجوهنا
وأطرافنا .. لقد أصابنا الخوف جميعاً .

وانحنت السيدة ريان إلى ماء النهر فشربت منه وغسلت وجهها وأطرافها ، وساعدت الطفلين على الشرب ، وغطست رأس بول وصوفي في الماء حتى انتعشا وزال عنهما بعض الخوف .

وأما الكلاب الشجاعة فلم تنتظر إشارة من السيدة ريان ، بل ارتفعت في الماء حتى بطونها وغسلت جراحها وشربت منه حتى ارتوت . بقي الجميع عشر دقائق على هذه الحال ، ثم توجهوا إلى القصر .

السيدة ريان :

- صوفي ! هل عرفت يا بنيقي لم كنت أطلب منك ألا تتوقفي أو تبعدني عني ؟

صوفي :

- نعم يا ماما .. إني شديدة الأسف لذلك ، وأنت يا بول ! أرجوك أن تسامحني إذ وصفتك بالخوف .

السيدة ريان :

- خواف ؟ هل وصفت بول بالخواف ؟ ألم تلاحظي يا صوفي أننا حين جرينا نحوك كان بول أسبقنا إليك ؟ ألم تريه كيف أمسك غصناً كبيراً بكلتا يديه وهجم على الذئب قبل وصول الكلاب ؟ ألم تريه كيف وقف أمامك ليدفع الذئب عنك لئلا يصيبك بأذى ؟ هل يفعل هذا من

كان في مثل سنه ؟ ثم تجرئين علي وصفه بالخواف ؟ يا لك من فتاة ناكرة للجميل !

كان بول يسمع كلام السيدة ريان وقد احمر وجهه من الخجل ، ولم يكن يتصور نفسه أنه قام بهذا الأعمال ، فقد كان خائفاً ولكنه تغلب على خوفه وهجم على الذئب بفصن شجرة ، ولولا أنه كان يحب ابنة عمه الصغيرة لما فعل هذا ، حينئذ اندفعت إليه صوفي وتعلقت بعنقه وهي تقبله وتقول له :

- شكراً يا عزيزي بول ، لن أنسى فضلك ما حييت ، وقد كنت حقاً حين وصفتك بالخواف ، وقد برهنت على شجاعتك وحبك لي .

حينما وصلوا إلى القصر عجب الجميع لشحوب وجوههم ، وتساءلوا عن السبب الذي جعل فستان صوفي ممزقاً ، وحكت لهم السيدة ريان ما لاقوه في الغابة فأطلقوا صرخات الرعب والأسف ، وهنؤرا بول على شجاعته وثبات قلبه وطاعته لعمته ، وعاتبوا صوفي على طيشها وشرائها ومخالفتها لنصيحة أمها . وكوفنت الكلاب على شجاعتهما بوجبة دسمة من اللحم وقطع كبيرة من العظام .

الفصل الثالث عشر

خدوش الوجه



من مساوي صوفي التي لم نذكرها أمّا
سريعة الغضب لا تضبط أعصابها .

ذات يوم كانت صوفي جالسة إلى الطاولة
تلهو بتلوين الصور ، وفي الجانب الثاني من
الطاولة جلس بول يقص الورق ليصنع منه
سلالاً وكراسي ، وحرك قدميه فتحرّكت الطاولة واهتزت يد صوفي ،
فصرخت صوفي في وجهه :

- كيف أرسم وأنت لا تتوقف عن الحركة !

لم يجيبها بول ، ولكنه حاول أن يكون حذراً ، ولم ينتبه لنفسه بعد

دقائق إذ ضرب الطاولة بقدمه مرة ثانية ، فصرخت صوفي :

- إنك لا تطاق ، لقد أفسدت كل ما رسمته .

بول :

- وما هذه الرسوم الرائعة التي تخالفين عليها ؟

من الغد أهدت السيدة ريان لبول ملابس سلطان تركي بثوبه
وعمامته وسيفه ، فدخل على صوفي بهذه الهبة ، فخافت منه ، ولكن
سرعان ما عرفته وارتفعت ضحكاتهما .

لم تعاتب السيدة ريان صوفي ، فقد كفاها ما لقيته من خوف .
وخافت عليها أن تصاب بمرض يقعدها الفراش ، ولكن صوفي تماسكت
ولم تصب بأذى ، ولكن الأمر المؤكد أمّا لن تعود إلى فعلتها أبداً

صوفي :

- لا يهمني رأيك في رسومي .. وكل ما أطلبه منك أن تتوقف عن الحركة .

بول :

- لا تحب قدمي أن تتوقفا عن الحركة ولا أستطيع السيطرة عليهما .

صوفي :

- سأربط قدميك بالحبل إذا ، وإذا لم تتوقفا طردتك من غرفتي .

بول :

- حقاً ؟ حاولي وسعري ما تفعل بك قدمي .

صوفي :

- هل تريد أن تركلني لأني أطلب منك الهدوء .

بول :

- طبعاً لأنك تهددينني بالطرد !

فلم تتمالك صوفي أعصابها ، وتناولت الكأس الذي تفسل فيه فرشاة الألوان وصبت على رأس بول ، فرفس بول الطاولة بقدمه وقلب كل ما عليها .

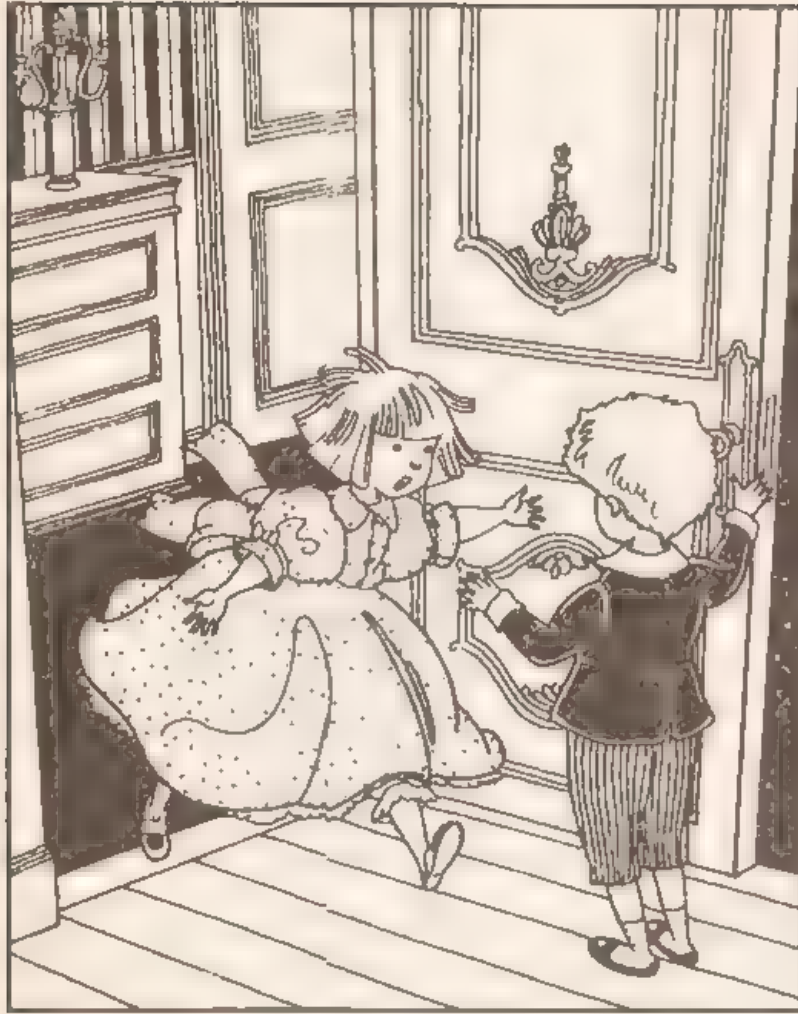
فنهضت صوفي على قدميها ومدت أظافرها وخشيت خد بول حتى سال الدم منه ، وصاح بول متألماً ، ولكن صوفي أشبعته ضرباً بقدميها ولكمأ بقبضتي يديها ، ولم يكن بول يحب الشجار ويخاف أن يؤذي صوفي فترك الغرفة ودخل حجرة صغيرة وأغلق بابها على نفسه ، فانمالت صوفي على الباب ضرباً بقدميها ، وهي تهدده وتتحده أن يفتح الباب ، ولكنه لم يفتحه ، فغابت من الصراخ وهذات ، وحين سيطرت على أعصابها وعاد إليها هدوؤها ، ندمت على تسرعها ، وتذكرت أن ابن عمها بول ، قد خاطر بنفسه منذ أيام لإنقاذها من برائن الذئب ، وفكرت : آه يا رب ! كيف أفعل لأصالح بول ؟ ولا أحب أن أقول له اصفح عني فهذا مهين لي ، ولا يمكن أن يبدأ هو بمصالحتي لأني كنت البائدة في الاعتداء عليه ، هذا واضح .

مشيت إلى باب الحجرة التي اختبأ فيها بول وطرقته بخفة وهدوء ، ولكنه لم يستجب لها ، ونادته بصوت عطوف :

- بول .. افتح لي أرجوك !

ولم يفتح الباب ، فتابعته راجية أن يستجيب لندائها :

- أرجوك بول ! أعدك أن لا أفعلها ثانية .. أرجوك .. !



قال بول :

- لا أستطيع أن أقول إني سقطت على شجرة شوك .. فلن يصدقني أحد .. ولكن انتظري وسترين ا

وارب بول الباب حذراً لأنه يعتقد أن صوفي غير قادرة على التوبة .

ويخشى أن تكون هازلة به ، وسألها :

- هل هدأت أعصابك ؟

بالتأكيد .. وإني آسفة على ما فعلته ، وكنت شريرة معك .

فتح بول الباب على مصراعيه ، فاطلقت صوفي صرخة فزع إذ

رأت الدم يسيل على خده ، وتعلقت بعنق ابن عمها وهي تقول .

- آه .. يا صديقي المسكين ! لقد آذيتك وخشيت خدك .. كيف

سأشفيه لك الآن ؟

- لا بأس علي ، سيزول حين أغسله بالماء ، اجلسي وعاء

ومشفة ، سأغسله ولن يترك أثراً .

وفعلت ما طلب منها ، فغسل وجهه وجففه وأزال عنه الدم ،

ولكن أثر أظافرها ظل ظاهراً على خده ، وبدأت الكتابة على صوفي ،

والتحيت قائلة :

- ماذا ستقول أُمي ؟ ستغضب مني وتعاقبني .

وحزن بول لبكائها وأسفها وأراد أن يجنبها عقوبة أمها ، ففكر في

طريقة تبهلها عن هذه العقوبة .

وجرى بول وتبعته صوفي وهي تصيح :

- أين أنت ذاهب ؟

ما زال بول يجري وصوفي تتبعه حتى وصلا الغابة القريبة ، ولم ينطق

بول بكلمة ، بل ارتقى فوق شجرة شوك ، وجعل يتقلب عليها حتى

أصيب وجهه كله بالخدوش ، واختفى أثر أظافر صوفي بينها .

رأته صوفي على هذه الحال والدم يسيل من وجهه كله ، فانفجرت

بأكية وهي تقول :

- يا عزيزي بول أتفعل هذا كله من أجلي ؟ وتخاف أن أعاقب

على غضي ؟ يالك من ابن عم طيب !

قال لها بول :

- لنسرع إلى البيت حتى أغسل وجهي ، ولا تخزني يا صوفي ، غداً

سيزول كل أثر لها ، وأطلب منك شيئاً واحداً هو ألا تقولي لأحد إنك

خشتني وإلا ضاع تعمي هباءً ، ولم نستفد من هذه الخدوش شيئاً .. هل

فهمت ؟

فعاانته وقالت له :

- أعدك بذلك وسأفعل ما تأمرني به .

ورجعا إلى البيت وغسل بول وجهه ثانية ، وحين دخلا القاعة

أطلق الجميع صرخات الدهشة لرؤية وجه بول منتفخاً وعامراً

بالخدوش .

وقالت السيدة أوبير :

- كيف حدث هذا يا ولدي ؟ هل سقطت فوق شجرة شوك ؟

بول :

- هذا ما حدث بالضغط يا ماما ، وحاولت الخروج من الشجرة

فانخدش وجهي ويدي .

السيدة أوبير :

- يا لك من ولد طائش ! لا يكفيك أن تسقط في شجرة

الشوك ، بل تزيد المصيبة بالتمرغ فيها !

السيدة ريان :

- وأنت يا صوفي أين كنت ؟ ألم يكن جديراً بك أن تساعدني ابن

عمك .

بول :

- كانت صوفي بعيدة عني يا عمي ولم تصل إلي إلا بعد أن

نمضت ، ولم يكن لديها الوقت الكافي لمساعدتي .

مضت السيدة أوبر لتضع بعض الأدوية على خدوش وجهه ،
وبقيت صوفي مع أمها التي كانت تطيل النظر إليها ، وحولت صوفي
نظرها إلى النافذة مشغولة الفكر .

السيدة ريان :

- ما بك يا صوفي ؟ يبدو عليك الحزن .

صوفي :

- لا يا ماما .. لست حزينة على الإطلاق .

السيدة ريان :

- ألمح شيئاً ما يعذبك ولذلك أنت حزينة .

صوفي :

- ما بي شيء يا ماما .. لا شيء !

السيدة ريان :

- لا تنكري يا صوفي ، أنت حزينة والدموع في عينيك ، أحكي

لي ما حدث ! .

صوفي :

- لا أستطيع لأني وعدت بول .

السيدة ريان :

- هل فعل بول شراً ؟ قل لي ولا تخافي .. وأعدك بالأقول لأمه ،
أريد أن أعرف سبب حزنك ، لا بد أنه سبب خطير .

وما زالت أمها تربت على رأسها وتظهر لها عطفها وحنانها حتى
ارتجت صوفي في حجرها ، وقالت لها والدمع يسيل من عينيها :

- لقد فعل بول ما أعجز عن وصفه .. إنه طيب القلب ، أراد أن
يجبني العقوبة لأني خشيت وجهه ، فرمى نفسه في شجيرة الشوك لنلا
يكذب ، ولكي يخفي آثار أظفاري .

وذملت السيدة ريان وقالت :

- يا له من ولد شجاع ! ولكن هل تلمحين الفرق بينك وبينه ؟
لا أظنك ترمين نفسك في الشوك من أجله ، فهل رأيت كم أنت سريعة
الغضب وناكرة للمعروف أيضاً ، إنه يسامحك ويصفح عن حماقتك
دوماً .

صوفي :

- أعرف هذا يا أمي ، ولكني لا أستطيع ضبط أعصابي على
الدوام ، سأحاول أن أتحكم في نفسي من الآن فصاعداً ، أعدك بذلك .
السيدة ريان :

- لن أضيف إلى عذاب ضميرك عقوبة أخرى ، يكفيك أنك
تألمين لألم بول ، وهذا وحده يدل على أنك فتاة طيبة القلب لا تحملين
الحقد لأحد ، وقد أسعدني أنك اعترفت بخطئك ، ولم تخفي علي شيئاً ،
لذلك سأسمحك من كل قلبي .

الفصل الرابع عشر

إليزابيث



ذات يوم كانت صوفي جالسة في
كرسيها غارقة في التفكير ، فسألته أمها :
- بم تفكرين يا صوفي ؟

صوفي :

- أفكر في إليزابيث شينو يا أمي .

وكانت إليزابيث إحدى صديقاتها التي تراها كثيراً .

السيدة ريان : وماذا ذكرك بها ؟

صوفي : لاحظت بالأمس أن يدها مجروحة ، وحين سألتها عن
سبب جرحها أخفت يدها وقالت وقد احمر وجهها ، إنه عقوبة لها ، وأنا
قلقة عليها .

السيدة ريان : سأشرح لك سبب هذا الجرح كما روت لي أمها ،
وهذا دليل على شهامة صديقتك إليزابيث .

وكانت صوفي تحب سماع الحكايات فأدنت كرسيا من أمها وأصغت إليها .

السيدة ريان :

- أنت تعلمين أن صديقتك إليزابيت طيبة القلب ، ولكنها سريعة الغضب مثل بعض الفتيات في مثل سنها ، وقد تضرب مربيتها وتركلها لحظة غضبها ، وتندم بعدئذ وتفكر فيما حدث ، وكان ينبغي لها أن تفكر قبل حدوثه . بالأمس كانت المربية تسخن المكواة لكي تكوي إليزابيت ثياب دميته ، ولم تترك لـإليزابيت هذه المهمة ، لأنه يجب أن تصل المكواة إلى درجة حرارة معينة ، فلا تكون باردة ولا شديدة الحرارة ، ولكي تعرف المربية درجة حرارتها كانت تقرأها من خدها ، لذلك كانت تمنع إليزابيت من لمس المكواة ، تصوري أن تحرق وجهها بالمكواة !

فارتجفت صوفي لهذه الفكرة . وتابعت السيدة ريان قائلة : ولكن إليزابيت تغافل مربيتها وتحاول تسخين المكواة وحدها ، إلا أن المربية امرأة حذرة تنبه إليها كل مرة ، وتنتزع المكواة من يدها وتقول لها : إنك لا تطيعين قولي ، لذلك سأمنعك من كيّ ملابس دميته ، وسأخذ المكواة وأخفيها في الخزانة .



فتصرخ إليزابيت :

- أريد مكواتي .. أريد مكواتي .. أعطيني مكواتي ..

- لا .. فأنت فتاة عنيدة ولا تطيعين ما أقوله لك ، ولن تأخذي المكواة أبداً .

وترد عليها إليزابيت غاضبة :

- لويز ، أنت امرأة شريرة ! أعيدي لي المكواة فوراً !

فتقول لها المربية وهي تقفل الخزانة :

- لن تأخذوها حتى تصبحي فتاة مطيعة ، إنها في الخزانة الآن .

فهجمت إليزابيت على المربية لتنتزع المفتاح منها ، فقاومتها ولم تعطها المفتاح ، فخمشت يدها بأظفارها حتى سال الدم منها ، وحين رأت ما فعلته ندمت عليه وبدأت تبكي ، وتطلب العفو من المربية ، وقبلت يدها وغسلت جرحها بالماء ، وكانت لويز فتاة طيبة فساعدها وقالت لها إن جرحها لا يؤلمها .

فقال لها إليزابيت وهي تتعجب :

- لا .. لا .. هذا بشع ، يجب أن أتألم كما تألمت ، اخشي لي يدي

كما فعلت بيدك !

ولم تفعل لويز ما طلبته منها إليزابيت ، وانصرفت صديقتك إلى سريرها دون أن تقول شيئاً ، وكانت وديعة النهار كله ، ولكنها من الغد (أي بالأمس) حين جاءت المربية لتوقفها وجدت الغطاء ملطخاً بالدم ، وفحصت يدها فوجدتها ممزقة الجلد ، فهتفت لويز :

- ماذا حدث لك يا بني العزيزة ؟ ومن جرحك ؟ هل هي

القطعة ؟

فأجابت إليزابيت :

- لا .. لقد جرحت نفسي بيدي عقاباً لي على قسوتي معك

بالأمس .

وحين انصرفت إلى النوم فكرت أنه من العدل أن أتألم كما تألمين ،

لذلك جرحت يدي .

فعانقتها المربية ، ووعدتها إليزابيت بأن تكون مطيعة مستقبل

الأيام .

فهل عرفت لم احترت إليزابيت حين سألتها عن جرحها ؟ .

صوفي :

- نعم يا ماما ! لقد فعلت إليزابيت ما رآته عدلاً ، ولن تنور

أعضائها وتفضب لأدنى سبب بعد الآن .

السيدة ريان :

- أنت نفسك لا تفعلين أبداً ما تظنينه مؤذياً ؟

صوفي :

- الأمر مختلف يا ماما ، فأنا عمري خمس سنوات وإليزابيت في

العاشرة .

السيدة ريان :

- ليس الخلاف كبيراً ، وتذكري ما فعلت بابن عمك بول منذ

ثمانية أيام !

صوفي :

- صدقت يا أمي ، ولن أفعل ما يؤذي من الآن فصاعداً .

السيدة ريان :

- هذا حسن ، ولكن لا تغتري بنفسك ولا تحسبي أنك أفضل مما

أنت في حقيقة أمرك ، وهذه الحالة تسمى الغرور ، والغرور إحدى

المقاسد التي تصيب الناس .

وابتسمت صوفي في سرها ، فقد عاهدت نفسها وأنها على ألا

تكون متكبرة . ولكن لم ينقض يومان على هذا العهد حتى أصيبت

صوفي في كبريائها وإلحكم ما حدث .

الفصل الخامس عشر

الفواكه المجففة



رجعت صوفي مع بول إلى البيت بعد

نزهة في الغابة فوجدت أحد السعاة يحمل طرداً

كبيراً تحت إبطه ، وسأله بول بأدب :

- هل تبحث عن أحد يا سيدي ؟

الرجل :

- أنتظر السيدة ريان .. معي طرد لها .

وسأله صوفي :

- ومن أرسله ؟

الرجل :

- لا أعرف يا آنسقي الصغيرة ، وكل ما أعرفه أنه مرسل من

باريس .

صوفي :

- ولكن .. ماذا يحتوي هذا الطرد ؟

الرجل :

- أظن فيه فواكه مجففة ومربي الفواكه ، هذا مكتوب في الإيصال .

ولا فائدة من القول إن عيني صوفي قد التمع فيهما الشرر ، ومررت لسانها على شفتيها وقالت لبول :

- هيا لنحبر ماما ! .

ومضت بسرعة .

وصلت السيدة ريان بعد دقائق ، ودفعت للساعي أجرته ، وحملت الطرد إلى القاعة ، وكان بول وصوفي يتبعان خطواتها وقد اهتمتا بهذا الطرد ، وكم خاب أملهما حين وضعت السيدة ريان الطرد على الطاولة دون أن تفتحه ، ومضت إلى المكتب تستكمل رسالة كانت قد بدأتها ، وتبادل بول وصوفي نظرات الأسى ، وقالت صوفي له :

- اطلب من ماما أن تفتحه !

بول :

- لا أجرؤ ! لا تحب عمي الفضول وقلة الصبر .

صوفي :

- اطلب منها الإذن بفتحه .. وسوف نوفر عليها هذا المجهود .

السيدة ريان :

- لقد سمعت جيداً ما تقولينه يا صوفي ، دون أن ألفت إليك ، ولا أريد منك هذه الخدمة التي يدفعك إليها الفضول ، وكنت أفضل لو صارحتني مباشرة وقلت لي : (ماما ، الفتحى هذا الطرد لأرى ما يحتويه) لفعلت ، ولكنك تحبين نواياك المتظاهرة بالصلاح ، ولذلك لن تلمسي هذا الطرد .

وغضبت صوفي ومشت إلى غرفتها يتبعها بول .

بول :

- أرايت ما فعلت بك نواياك المتظاهرة بالطيبة ! إن عمي نكره النفاق والمنافقين .

صوفي :

- هذا خطؤك أيضاً ، لماذا لم تطلب منها حين سألتك ؟ تريد أن تتصرف كأنك كبير الحكماء ، ولا تفعل في خاتمة الأمر سوى الحماقات .

بول :

- أولاً ، لا أنصرف كأي كبير الحكماء ، وثانياً لا أرتكب قدر ما ترتكبين من حماقات ، تقولين هذا لأنك غاضبة ولم تشاهدي الفواكه المجففة .

صوفي :

- نعم .. إني غاضبة منك لأنك لا تجلب لي سوى توبيخ أمني وعتابها .

بول :

- هكذا ؟ حتى يوم خشت وجهي ؟

فخجلت صوفي وسكتت ولم يتكلما برهة ، وكانت صوفي تود لو تطلب منه الصفح ، ولكن منعها كبرياؤها من ذلك ، وأما بول فلم يكن غاضباً منها ، ولكنه لا يعرف كيف يصلحها دون أن يتنازل لها ، وأخيراً وجد الحل الوسط ، فبدأ يتأرجح على كرسيه إلى الأمام وإلى الوراء حتى سقط ، فسارعت صوفي جزعة وقالت :

- هل آذيت نفسك ؟

بول :

- لا .. لم أصب بأذى .. بل على العكس ..

صوفي :

- كيف (على العكس) .. هذا مضحك ! .

بول :

- لأنني حين سقطت أقيمت ما بيننا من خلاف .

صوفي :

- هذا لطف منك ، ولكن خفت أن تؤذي نفسك .

بول :

- وهل أؤذي نفسي إذا سقطت من فوق كرسي واطى ؟ والآن

وقد أصبحنا أصدقاء ، فيماذا نلعب ؟

وخرجوا بجريان ، وحين عبرا القاعة وجدا على الطاولة الطرد ما يزال مربوطاً ، فألقت عليه صوفي نظرة فضول ، ولكن جذبها بول من يدها لتلا تيمادي في أفكارها .

بعد الغداء نادى السيدة ريان بول وصوفي ، وقالت :

- سوف نفتح هذا الطرد ونتذوق الفاكهة المجففة ، اجلب لي

يا بول مقصاً أو سكيناً لنقطع الخيوط .

ومضى بول ورجع كالسهم حاملاً معه سكيناً ناوله لعمته ،

فقصت الخيط ومزقت الأوراق التي تغلفه ، فظهرت اثنا عشرة علبة

تحتوي على الفواكه المجففة والمربيات ، وفتحت واحدة منها وقالت :

- لتذوقها ، وسرى إن كانت لذيدة ، خذي التين فقط
يا صوفي ، واختاري ما شئت ، يوجد الإجاص والخوخ والمشمش
والكرز .

وبعد أن اختار كل ما أراد ، حملت السيدة ريان العلبة إلى
غرفتها ، ووضعتها فوق رف مرتفع ، ورافقتها صوفي حتى باب
غرفتها .

حين عادت أعلنت السيدة ريان أنها لن تستطيع مرافقة الطفلين في
النزهة هذا المساء ، لأنها ستزور إحدى الجارات .

وقالت لهما :

- العبا أثناء غيبي وتنزها في الحديقة ، أو العبا أمام البيت ، أو
الفعلا ما يحلو لكما .

عانقتهما ثم صعدت إلى العربة مع زوجها ومع السيد والسيدة
أوبير .

ولعب بول وصوفي طويلاً أمام البيت ، وكانت صوفي مشغولة
بالفاكهة الجففة ، فعبرت عما يشغلها بصوت مرتفع ، وقالت :
- آسف لأنني لم أكل الخوخ والكرز ، لا بد أنها لذيدة !

- طبعاً .. إنها لذيدة جداً ، ولكنك لن تأكلي منها إلا في الغد ،
انسيها ودعينا نلعب الآن .

كانا قد حفرا حوضاً في الحديقة ، وبدأا يتقلان إليه الماء ، وفجأة
الزلفت قدم بول واندفق الماء على بنطاله ، فأسف كثيراً وقال لصوفي :
- انتظريني هنا ، سأبدل بنطالي وأعود سريعاً .

وجعلت تلعب صوفي وحدها ، ولكنها لم تكن تفكر في الماء
ولا الحوض ، ونسيت بول . ثم كانت تفكر صوفي ؟ كانت تفكر
بالفواكه الجففة ، في الخوخ والكرز وتأسف لأنها لم تذوقها كلها .

وقالت لنفسها :

- سوف تطعمني منها أُمي غداً ، ولكن لن يكون لدي وقت
طويل لاختيار ما أشتهي ، وكم أتمنى لو ألقى عليها الآن نظرة واحدة ،
ولكن ما المانع من رؤيتها الآن ؟ ما علي سوى فتح العلبة ، وهذا أمر
يسير ، وسأختار غداً ما أراه اليوم شهياً .

ولم تنتظر أن تبدل رايها ، بل فحطت فجأة وجرت إلى الغرفة ،
وحاولت الوصول إلى الرف ، ولكن الرف مرتفع وهي صغيرة ، فوقفت
على رؤوس أصابعها ولم تصل إليه ، وبحث عن عصا أو مكنسة أو أي
شيء آخر ، ثم قالت :

- ما أخباني ! لماذا لا أقرب كرسيّاً وأصعد فوقه .

وسرعان ما نفذت ما عزمته عليه ، فوصلت إلى الرف بسهولة ، وأمسكت بالعلبة وفتحتها وجعلت تتأمل محتوياتها من الفواكه المجففة التي عبقت رائحتها في أنفها فأنعشتها وأثارت شهيتها ، وتساءلت :

- أي واحدة سأختار غداً ؟ هذه أم تلك ؟

واحتارت إذ أن الفواكه مختلفة ، فبعضها كبير والآخر صغير ، وبعضها زاهي اللون والآخر أقل جمالاً ، واقتربت عودة بول .

وقالت لنفسها :

- ماذا سيقول بول إن رأيي واقفة هكذا ؟ سيظن أنني أسرق الفاكهة ، على حين أنني أتفرج عليها فقط ، ولكن لدي فكرة ، لم لا أتذوق منها لأعرف أيها ألذ طعماً ، فأختاره غداً ؟ ولن يعرف أحد أنني أكلت منها .

وعضت صوفي من كل نوع عصة ، ولكنها لم تستطع التمييز بينها ، لأنها تناولت منها على التوالي ، فعزمت أن تعيد الكرة ، وما زالت تذوق من كل لون حتى اندهشت ، إذ نظرت فرأت العلبة فارغة تقريباً .

فخافت وجعلت تبحث عن فكرة تنقذها من هذه الورطة .

- إذا جاءت أمي فسوف ترى أن العلبة فارغة ، وستعرف أنني أكلتها كلها ، فما العمل ؟ سأقول لها إن الفارة أكلتها ، ولكن هل تصدق أن الفارة تأكل العلبة ، سأذكر لها أنه جرد كبير جاء من الحديقة ، ولأنه أكبر فهو يأكل أكثر .

واطمأنت صوفي لهذه الفكرة ، فجرت إلى الحديقة تلهو بالبركة ، وكأنها لم تفعل شيئاً ، وبعد قليل جاء بول وقال لها :

- لقد تأخرت لأني بحثت عن حذائي طويلاً حتى وجدته ، ماذا فعلت أنت أثناء ذلك ؟

صوفي :

- أوه .. لا شيء .. كنت أنتظرك .

بول :

- ولكنك لم تملئي الحوض ولم يبق فيه ماء ، اذهبي واجلبى سطلاً من الماء وتاوليني هذه الجرفة التي تحملينها .

ورجعت صوفي بعد قليل حاملة سطل الماء ، فقال لها بول :

- ماذا وضعت على مقبض الجرفة ؟ إنها تلتصق بيدي .

صوفي :

- لم أضع عليها شيئاً ، ولا أدري لم تلتصق باليد .

وسارعت إلى غمس يديها في سطل الماء ، إذ لاحظت أن أصابعها
ملطخة بالمرى وبالفواكه المجففة ، وسألها بول :

- ماذا جرى لك ؟ سوف تبللين ثوبك .

صوفي :

- أريد أن أعرف إن كان الماء بارداً .

بول :

- يا لها من فكرة ! أراك تتصرفين تصرفات غريبة منذ عودتي ،

هل فعلت شيئاً مؤذياً ؟

صوفي :

- وماذا فعلت ؟ انظر حولك وستجد أن كل شيء في مكانه ،

ولكن لديك فكرة سيئة عني .

بول :

- حسناً .. حسناً .. لا تغضبي ! كنت أمزح ، ولا ضرورة لأن

تنظري إلى هذه النظرة القاسية .

وهزت صوفي كففيها ، وتناولت السطل فأفرغته في الحوض .

وما زالا يلعبان هكذا حتى الساعة الثامنة حينما جاءت المربيتان

تبحثان عنهما ، إذ حان وقت العشاء .

قضت صوفي ليلة مضطربة ، وحلمت أحلاماً معقدة ، إذ رأت في

منامها أنها أمام حديقة كبيرة عامرة بالأزهار الرائحة والفواكه الناضجة

الشهية ، ولكنها لا تستطيع دخولها ، ورات شخصاً كأنه ملاكها

الحارس يقول لها :

- لا تدخلوها يا صوفي .. أرجوك ، فهذه الفواكه مسمومة ،

وتلك الأزهار ننتة ، وهذه حديقة الشر ، اتبعيني إلى حديقة الخير .

ولكنها نظرت إلى الطريق التي يسلكها فإذا هي وعرة ، مملوءة

بالحجارة ، فقالت صوفي وهي تشير إلى حديقة جميلة :

- أفضل التنزه في هذه الممرات الممهدة . واندفعت فيها ،

وابتعدت عن الملاك الحارس وهو يناديها أسفاً :

- عودي يا صوفي ، عودي .. ! فهي مملوءة بالأطفال الشريرين ،

وسوف يؤذونك ! سأنتظرك هنا .

ولم تصغ صوفي إليه ، إذ كان الأطفال اللطفاء يدعونها إلى

الاقتراب وهي تقبل إليهم ضاحكة ، وحينما دنت منهم تحولوا إلى

مخلوقات مخيفة ، فجذبوا شعرها أو أداروا لها ظهرهم ، وكانت تحس

بالتعاسة ، ورائحة الأزهار الننتة تعبق في المكان ، وطعم الفواكه

مقرف .

فحضت من نومها فزعة وهي غارقة في العرق ، فوجدت هذا الحلم غريباً ، وعزمت أن تطلب من أمها تأويله غداً ، ثم عادت إلى النوم .
من صباح الغد ، ذهبت إلى أمها وصباحتها بالخير وبدأت تروي لها الحلم الذي رآته بالأمس وقد شغلها عن قصة الفواكه المجففة ، ووجدت أمها مقطبة الجبين ولكنها روتها لها .

السيدة ريان : أنظليين مني تفسير هذا الحلم يا صوفي ؟ تأويل هذا الحلم أنك لست عاقلة ، وأنك تفعلين ما يحلو لك ، فإذا به ينقلب شراً عليك ، وهذه الحديقة المسمومة أزهارها وفواكهها والعامرة بالأطفال اللطفاء ظاهراً ما هي سوى جهنم ، وأما الحديقة الأخرى التي تمتد إليها طريق وعرة المسالك فهي الجنة ، ومعناه أنه يجب علينا أن نحرم أنفسنا كثيراً من الأشياء لكي نصل إلى ما نرجوه ، هذا حلم غريب حقاً ، ولكنه شبيه بما رويته لك منذ مدة ، وما كنت لتحلمي به لولا أن معدتك ثقيلة .



وحدثت السيدة ريان في ابتها صوفي ، فأحست بالقلق ، وتحركت في كرسيها ، ونظرت إلى أمها وهي تفكر في الفواكه المجففة ، وهمت بالكلام ولكنها لم تجرؤ عليه ، ولغت السيدة ريان ترددها لمساعدتها على الكلام بقولها : هيا يا صوفي ! أراك تريدان أن تقولي شيئاً .. هيا لا تردددي ! لأنه من الصعب الاعتراف بالخطأ ، وأنت الآن في الطريق الوعرة المؤدية إلى الجنة التي يدعوك إليها الملاك ، فأصغي إليه واهجري الأطفال الشريرين والفواكه الفاسدة !

حينئذٍ احمر وجهها خجلاً ، وأخفت رأسها بين يديها ، وتساءلت عما إذا كانت أمها قد عرفت بأنها أكلت الفواكه المجففة ، ولم تعد تخجل هذا القلق ، فاعترفت لأمها بكل شيء .

السيدة ريان :

— وكيف تأملين أن يخفي عليّ هذا ؟

صوفي :

— كنت سأقول لك إن جرذاً أكلها .

السيدة ريان :

— وهل تحسبني أصدقك ؟ وأين ذلك الجرذ الذي يفتح غطاء العلبه ويأكل ما فيها ، ثم يعيد إغلاقها ؟ لو كان جرذاً لبدأ بقرض العلبه

وقزيقها بأسانه ، وهل تظنين أن الجرذ محتاج إلى الكرسي لكي يصعد إلى الرف .

صوفي :

— وكيف عرفت أنني جذبت الكرسي ؟

السيدة ريان :

— لأنك نسيت إعادته إلى مكانه يا غبية ! وتركت على قماش الكرسي آثار قدميك الملطختين بالطين .. وحين رأيت العلبه فارغة انصرف تفكيري إليك فوراً ، لذلك أحسنت صنعاً إذ اعترفت بخطئك ، ولو كذبت علي لساءت حالتك وازدادت عقوبتك ، ولكن اعترافك لا يعفيك من العقوبة ، فقد أكلت كفايتك ، وسوف تنظرين إلينا ونحن نتناول بقية المربيات ، ولا أظنك أكلت العلبه كلها !

عانقت صوفي أمها بحنان ، وفرحت لأنها نجت من العقاب ، وأزاحت عن صدرها عبئاً ثقيلاً باعترافيها بالذنب ، ومضت إلى غرفتها حيث ينتظرها بول ليلها .

بول :

— صباح الخير يا صوفي ! ماذا حدث لك ؟ إن عينيك محمرتان ،

هل بكيت ؟

صوفي :

- نعم بكيت قليلاً .

بول :

- لماذا ؟ هل وبختك عمي ؟

صوفي :

- لم توبختي ، ولكنني حجلت من اعترافي لها بخطأ ارتكبته أمس .

بول :

- وماذا فعلت ؟ لم أرك فعلت شيئاً مؤذياً أمس .

صوفي :

- لاني أخفيتك عنك جيداً .

وحكت صوفي لابن عمها كيف أمّا بدأت بالفرجة على الفواكه

الجففة ، وانتهت بأن أكملت أكلها كلها تقريباً ، وكيف اعترفت لأمها

بالذنب ، فهناها بول كثيراً ، وأصغى بانتباه إلى الحلم الذي رآه في

نومها ، فكان يذكرها به لكي تكون فتاة مطيعة .

الفصل السادس عشر

القط والببل



كانت صوفي وبول يتزهران ذات يوم في الريف ومعهما المربية ، وقد رجعوا من القرية بعد أن تصدقوا على امرأة فقيرة فقدت زوجها ، وكانوا يمشون متمهلين يقطفون الأزهار أو يحاول بول تسلق الأشجار .

كانت صوفي محتبنة وراء دغلة حين سمعت صرخة حيوان صغير ، فخافت وخرجت من مخبئها ، ونادت بول .

- تعال يا بول ، ناد المربية ، فقد سمعت صرخة بجاني في الدغلة ، إنه حيوان .

بول :

- ولم لنادي المربية ، لنذهب نحن لعلنا نراه بأنفسنا .

صوفي :

- لا .. قد يكون حيواناً شرساً .

بول :

- لقد قلت إنها صرخة صغيرة ، ولا يمكن أن يكون حيواناً كبيراً .

صوفي :

- لا أدري ، قد يكون ذليلاً أو ألعى .

بول :

- ها .. ها .. متى كان للألعى صوت ؟ وهل تظنين أن صوت الذئب لا يكاد يُسمع ؟

صوفي :

- ها هو ذا .. أسمعته ؟

كان صوت مواء يصدر عن الدغلة التي لرق بول أغصانها وبحث بينها ، وقال بعد قليل :

- إنه قط صغير مريض ، انظري إليه ما أتعسه !

وجرت صوفي لترى قطاً صغيراً أبيض اللون ولكنه ملوث بالطين .

وكان محمداً في المكان الذي اختبأت فيه صوفي ، فقالت :

- ناد المربية لتحمله ، انظر إليه كيف يرتجف ، وهو نحيف .

وجاءت المربية فأشاراً إلى مكان القط ، وطلبا منها أن تحمله .

المربية :

- أريد أن أحمله ، ولكن كيف أفعل ؟ فهو مبلل بالماء ووسخ بحيث لا أستطيع حمله بيدي ، وهو مقزز !

صوفي :

- هل يمكن لفه داخل الأوراق ؟

بول :

- أو داخل منديلي .. هذا أفضل .

صوفي :

- فكرة جيدة ، سأمسكه بمنديلي ، ثم أضعه داخل منديلك وتحمله المربية .

وحملت المربية القط الضعيف النحيل الذي لا يقدر على الحركة ، وأسرعوا إلى البيت ووصلوا خلال دقائق ، وكان بول وصوفي يسبقان المربية ، فدخلوا إلى المطبخ وقالت صوفي للطباخ :

- أعطني فنجان حليب ساخن !

وسأها الطباخ :

- ماذا تفعلين به .

سيشربه القط الصغير الذي وجدناه في القابة ، ها هو ذا تحمله
المربية وهو يكاد يموت جوعاً .

وضعت المربية القط على أرضية المطبخ ، وقدم له الطباخ صحناً
من الحليب الساخن فجعل يلعبه بنهم ، ولم يترك فيه قطرة واحدة .

صوفي :

- ها هو ذا ينهض ! ويلبس وبره !

بول :

- هل لحمله إلى غرفتنا ؟

الطباخ :

- أرى أن يترك هنا لأن المطبخ دافئ والحليب قريب منه ،
وسوف يشرب منه متى يشاء .

بول :

- هذا رأي صائب ، لنتركه هنا .

صوفي :

- وهل سيكون لنا ؟ ونلهو به حين نريد ؟

الطباخ :

- طبعاً .. سيكون لك ، وستلهين به ما شئت .

وأمسك بالقط ووضعه فوق كومة الرماد تحت الموقد ، وسرعان
ما نام . وتركه الولدان وهما يوصيان الطباخ بأن يطعمه .

صوفي :

- وكيف سندعو هذا القط ؟

بول :

- سندعوه قطقوط .

صوفي :

- لا ، كل القطط تدعى بهذا الاسم ، سندعوه (فانتن) .

بول :

- وإذا كبر وأصبح بشعاً ؟

صوفي :

- صحيح .. ولكن يجب أن نسميه .

بول :

- وجدت له اسماً جميلاً : بومينو !

صوفي :

- نعم اسم جميل : بومينو ! وسأطلب من أمي أن تصنع له طوقاً ،

وأطرز عليه اسمه بومينو .

ذهبا إلى السيدة ريان وقصا عليها حكاية هذا القط ، وطلبا منها
أن تصنع له عقداً ، فمضت معهما إلى المطبخ لتراه وتأخذ مقياس رقبته ،
فقالت حين رآته :

- لا أدري إن كان سيعيش ، فهو ضعيف لا يكاد يقوى على
الوقوف .

بول :

- ولكن ماذا كان يفعل في الدغلة ، فالقطط لا تعيش في الغابة .
السيدة ريان :

- أظن أن بعض الناس قد رموه هناك ، تصور أن يأخذك أحد
وبرميك وسط غابة ضخمة ، فماذا تفعل ؟ وهل تجد طريقك ؟
صوفي :

- أمشي .. أمشي .. أمشي بخط مستقيم حتى أجده البيت وأسأل
عن الطريق ، وأذكر لهم اسمي وعنواني .
السيدة ريان :

- وهل تصورين أن القط الصغير يستطيع التفكير أو التحدث إلى
الناس مثلك ، وليس للقط بيت يأوي إليه .
صوفي :

- ولكن كيف وصل إلى هذه الدغلة ؟ يكاد يموت من الجوع .
السيدة ريان :

- لا أدري .. ربما رماه بعض الأشرار ، ثم إنه استطاع أن يلفت
نظرك إليه ، فألقته .
بول :

- وهل فعل هذا بفكر منه ؟
السيدة ريان :

- إن الله تعالى هو خالق الكون ، وهو يلهم كل مخلوق ويعطيه
هداه ، والله تعالى لا ينسى حتى أصغر مخلوقاته ، ويغمرها بإحسانه .
ذهب بول وصوفي إلى المطبخ ليطمنا على بومينو فوجداه راقداً
فوق الرماد الساخن وبجانبه صحن حليب ، فتركاه وذهبا إلى الحديقة .
بعد ثلاثة أيام استعاد القط قواه ، وبدأ يلعب ويلهو مثل كل
القطط الصغيرة ، وكلما كبر ازداد قوة وجالاً ، ولحسن حظ بول
وصوفي فإن هذا القط من فصيلة (الأنغورا) ذات الوبر الطويل
الحريرى ، الأبيض الناعم ، وكانت عيناه برتقائيتين تلمعان كالشمس ،
وأنفه الصغير وردياً كأنه أنف طفل صغير ، لقد كان قطعاً رائعاً أحبه بول
وصوفي أشد الحب .



لقد عاش بومينو حياة هائلة يأكل ما يشتهي ويذهب حيث يريد ،
ولا عيب فيه سوى أنه لا يحب العصافير .
وما أن يخرج من البيت حتى يتسلق الأشجار باحثاً عن الأعشاش ،
ويلتهم ما يجد فيها من فراخ ، وقد يهاجم أمهاتها التي تدافع عن
الصغار ، ولكنه يقتلها دون شفقة .
وحين يبصرانه متسلقين شجراً يناديهما ولكنه لا يستجيب لهما ،
حتى يلتهم الفراخ .

وحينما يهبط من الشجرة تضربه صوي بقضيب تؤدبه ، فاعتاد ألا
يهبط من الشجرة حتى تمل صوي من الانتظار وتمضي ، أو يقفز من
أعلى الأغصان ، ثم يجري بأقصى سرعته وهي تلاحقه ، وكانت تصرخ
فيه قائلة :

- حذار يا بومينو ! سوف يعاقبك الله على سوء عملك ، وسترى
جزاءك أمامك ، ولا بد أن تحمل بك مصيبة .

ولم يكن يبدو على بومينو أنه يهتم بما تقول .
ذات يوم ، جلبت السيدة ريان إلى القاعة قفصاً مذهباً فيه طائر
جميل رائع المنظر ، وقالت :

- انظروا إلى هذا الطائر يا أولاد ، إنه هدية من إحدى صديقاتي ،
وغناؤه شجي .

صوي :

- كم أتمنى لو سمعته !

السيدة ريان :

- سوف يغني بعد قليل ، ولكن ابتعدا عنه لأنه يخاف .

كان البلبل ينظف ريشه الملون ، ثم بدأ يترجح وينظر بمنة ويسرة
بحركات سريعة ، ثم مد عنقه وانطلق في التعريد .

وكم كانت فرحة الطفلين عظيمة .

قالت السيدة ريان :

- إنه يعني الحاناً كثيرة ، ولكنه متعب الآن من سفره الطويل ، لنتركه يستريح ويألف البيت وسوف يغني بعد الغداء . اتركاه وحده ، أو بالأحرى اذهبا إلى الحديقة واطلبا من البستاني أن يقطف له بعض النباتات ليأكلها ، وهو يعرف ما يصلح طعاماً له .

وأسرع الطفلان إلى الحديقة ورجعا وقد حملا من النباتات ما يكفي لملء قفصين .

قالت السيدة ريان ضاحكة :

- حسناً جداً ، ولكن أنقصا الكمية في المرة القادمة .

وضعت السيدة ريان النباتات في القفص ، فتلقت البلبيل حذراً ، ثم

بدأ ينقر منها ، فقالت لها :

- هيا إلى الغداء الآن .

ولم يكن لهما من حديث على الغداء سوى البلبيل .

قالت صوفي :

- ما أجمل ريشه !

وقال بول :

- وهل رأيت ألوانه ؟

وقالت السيدة ريان :

- وهل سمعتما غناءه العذب ؟ يجب أن نتركه على راحته حتى يغرد كل ما يعرف من ألحان . بعد تناول وجبة الغداء رجع الجميع إلى القاعة ، فوقفوا مذهولين من هول ما رأوا ، كان البلبيل الجميل يضرب بجناحيه محاولاً الإفلات من فم بومينو الذي أمسكه وعض عليه بأسنانه ، بعد أن كسر قضبان القفص ، واقتحم على البلبيل البانس مسكنه .

وهجمت السيدة ريان على القط لتتزع البلبيل منه ، ولكنه اختبأ تحت المقعد والبلبل بين أسنانه ، فمدت السيدة ريان المكينة وضربت القط ، فخرج من القاعة ولم يترك ضحيته ، ولحقت به السيدة ريان ، وضربته ضربة قوية على رأسه فسقط لا حراك به ، وارتقى البلبيل بعيداً عنه .

وصرخت صوفي : آه .. يا بومينو المسكين !

وصرخ بول : آه .. أيها البلبيل المسكين !

وقفت صوفي تنظر إلى القط ، وتذكرت جرائمه السابقة فقالت :

لقد حذرته عاقبة المصير ، ولكنه لم يرتدع ، ولقد نال الآن جزاءه

العادل .

الفصل السابع عشر

علبة الخياطة



من مساوى صوفي التي لم نذكرها حتى الآن
أما إذا رأت شيئاً فأعجبها ، طلبه لنفسها دون
خجل ، وما تزال تطلبه من أمها ، وتلح في
طلبها حتى تطردها إلى غرفتها ، ولا تنساه ، بل
تفكر فيه دوماً ، وتظن نفسها أتمس خلق الله ،
وهي تقول :

- كيف أحصل عليه ، فأنا راغبة فيه ، ولا بد أن أناله .

وقد يتسبب لها إصرارها هذا في كثير من المصائب ، ولكنها
لا ترتدع .

ذات يوم نادتها أمها لترتيبها علبة خياطة جميلة ، أرسلها إليها السيد
ريان من باريس ، وهي علبة مكعبة تغطيها رسوم ملونة ومذهبة . وهي
مبطنة بالمخمل الأزرق ، وتحتوي لوازم الخياطة من إبر وبكرات

وكشبان وخيطان ومقص وسكين وملاقط ودبابيس ، فوفقت صوفي
أمام العلبة ذاهلة ، وقالت :

- يا لها من علبة رائعة ، وهي تحتوي كل ما يلزم للخياطة ،
ولا ينقصها شيء ، لمن هذه العلبة ؟

قالت هذا بابتسامة مأكرة ، تحت أمها على أن تقول : هي لك
يا حبيبي .

ولكن خاب أملها إذ قالت لها السيدة ريان بكل هدوء :

- هي لي ، أرسلها والدك من باريس .

صوفي :

- يا للأسف ! كنت أتمنى لو تكون لي !

السيدة ريان :

- شكراً لهذه العواطف يا صوفي ! يظهر عليك الحمد لأنني أملك

مثل هذه العلبة الجميلة ! هذه أناية منك !

صوفي :

- آه يا ماما ! أعطينيها أرجوك !

السيدة ريان :

- ما تزالين صغيرة لا تتقنين الخياطة ، ثم إنك فوضوية لا ترتبين أدواتك ، وسوف تفقدين ما فيها واحداً بعد الآخر .

صوفي :

- لا يا ماما ! سأحافظ عليها .

السيدة ريان :

- هيا يا صوفي ، انسيها ... ما تزالين صغيرة .

صوفي :

- لقد بدأت تعلم التطريز ، وقد مدحت أشغالي في المرة الماضية ،
إني أحب الخياطة والتطريز يا ماما .

السيدة ريان :

- حقاً ، ولماذا تفضين حين أطلب منك الانصراف إلى الأشغال

اليدوية ؟

صوفي :

- لأني .. لأني .. ليس عندي لوازم الأشغال ، ولكن حين تكون
هذه العلة لي ، سترين كيف أنجز أروع الأشغال .

السيدة ريان :

- أنجزتي أشغالك دون هذه العلة ، وسرى ما يكون بعدئذ .

صوفي :

- آه .. ماما .. أرجوك .

السيدة ريان :

- أنت فتاة ملحاحة .. انسي هذه العلة !

وما زالت صوفي تلح على أمها ، حتى ضجرت منها ، وطلبت
منها أن تلعب في الحديقة .

ذهبت صوفي إلى الحديقة ولكنها لم تلعب ولم تتسره ، بل وضعت
يديها بين ركبتيها واطرقت إلى الأرض تفكر بطريقة للحصول على علة
الخياطة .

وقالت لنفسها :

- لو كنت أعرف الكتابة لأرسلت إلى أبي رسالة أطلب منه علة
مثلها ، ولكني لا أعرف الكتابة لسوء حظي ، وإذا أمليتها على أمي
فسوف توبخني ، ولا أستطيع انتظار عودة أبي من باريس ، فأنا شديدة
الشوق إلى الحصول عليها فوراً ، آه .. يا رب ! ما العمل ؟
وما زالت تفكر وتفكر حتى قفزت وهي تفرك يديها :
وجدتها .. وجدتها والعلة لي .

ذهبت صوفي إلى القاعة فوجدت العلبة على الطاولة كما تركتها أمها ، فتلفت لتأكد من أن أحداً لا يراها ، ثم فتحتها وأخذت منها كل ما تحويه من إبر ومقص وكشيتان وبكرات وسواها ، ثم أغلقتها بعناية وأعادتها إلى مكانها ، وانطلقت إلى غرفتها فوضعت هذه الأشياء في أدراج طاولتها مع ملابس دميها ، وقالت لنفسها بسذاجة الأطفال :
- حين تعود أُمي ونجد العلبة فارغة ، ستضطر إلى إعطائها لي ، فأملؤها بهذه الأدوات وتكون لي .

وفرحت بهذه الحيلة الماكرة ، وظنت أن أمها لن تسأل عن سرقة الأدوات ، وكيف سرقها ، ولم تفكر في العقوبة التي قد تنالها .
انتهى النهار كله ولم تنتبه الأم إلى سرقة صوفي ، ولكن بعد انتهاء الغداء قالت السيدة ريان لصاحبتها اللتين جاءتا لزيارتها ، إن زوجها قد أرسل إليها علبة خياطة رائعة من باريس ، ثم قالت وهي تعرضها أمامهما :

- سترى أنما علبة كاملة ، فيها كل لوازم الخياطة والتطريز ، والعلبة نفسها تحفة فنية .

ورددت المرأتان :

- ما أروعها .. وما أجمل ألوانها .

وفتحت السيدة ريان العلبة ، وذهلت إذ وجدتها فارغة ، ونظرت إليها المرأتان دون أن تفهما شيئاً .

فصاحت وقد قطبت حاجبيها :

- ما معنى هذا ؟ كانت مملوءة هذا الصباح ، ولم آخذ منها شيئاً !
وقالت إحداها :

- لعلك أفرغتها في القاعة .

السيدة ريان :

- لا ، لم أمس محتوياتها ، وثقتي كبيرة بالخدامات .

السيدة :

ولكن العلبة فارغة ، ولا ريب أن أحداً أفرغها من محتوياتها .

أثناء ذلك كانت صوفي مخبئة وراء كرسي ، وقلبها يخفق بقوة ، وأعضاؤها ترتجف وقد احمر وجهها .

وبحثت عنها السيدة ريان بعينها فلم تجدها ، فنادت :

- صوفي .. صوفي .. أين أنت ؟

ولم تجب صوفي ، ولكن رأتا السيدتان مخبئتين وراء الكرسي ،

فدهشتا لهذه الفتاة الحمراء الوجه المضطربة الأعضاء ، وعرفت أنما

السارقة ، وقالت لها أمها بصوت صارم :

- اقتربي .. يا آنسة صوفي .

فدلت صوفي ببطء وقدمائها لا تحملانها .

السيدة ريان :

- أين وضعت الأدوات التي كانت داخل العلبة ، يا صوفي ؟

صوفي :

- لم آخذ شيئاً ولم أخبئ شيئاً .

السيدة ريان :

- لا فائدة من الكذب .. هاتي الأدوات حالاً وإلا نالتك عقوبة لم

تسمعي بمنزلها .

صوفي :

- أؤكد لك يا ماما ، أنني لم آخذها .. ولم ألس شيئاً .

السيدة ريان :

- تعالي معي ا

وأمسكت الأم بيد صوفي ومضت بها إلى غرفتها ، وفتشت كل

الأدراج والرفوف ولم تجد شيئاً ، واضطرب قلبها إذ ظنت أنها ظلمت

صوفي المسكينة ، وأهانته أمام المرأتين ، وخطر لها أن تفتش الملابس ،

فوجدت الأدوات مخبوءة بين ثياب الدمية ، فكاد قلب صوفي يقف عن

الحققان !

ولم تقل السيدة ريان شيئاً ، بل أمسكت قضيباً وانمالت على

قدميها ضرباً لم تنله في حياتها ، وبكت صوفي واستغاثت ، ولكن أمها لم

تتوقف عن ضربها ، وعلى الرغم من حبا هذه الفتاة الصغيرة إلا أنه

ينبغي القول إنها تستأهل هذه العقوبة ، فهي سارقة وكاذبة .

وأفرغت السيدة ريان محتويات الدرج داخل العلبة ، وتركت

صوفي في القاعة تكفكف دمعها .

لم تجرؤ صوفي على العودة إلى قاعة الضيوف ، وأرسلت إليها أمها

طعام العشاء مع المربية ، وأمرتها أن تنام باكراً ؟ ، عقاباً لها .

وبكت صوفي طويلاً ، ولم تواسها المربية هذه المرة ، كما اعتادت

أن تفعل ، إذ كانت ساخطة عليها وقالت لها :

- يجب أن أخفي أدواتي وأحذر منك ، لأنك تسرقين الأشياء ،

وأخاف أن تتهمني أملك بالسرقة إذا فقدت الأشياء .

من الغد دعت السيدة ريان ابنتها صوفي إليها ، فجاءت ويدها

وراء ظهرها مطاطة الرأس : اسمعي يا صوفي ! سأقرأ عليك الرسالة

التي بعثها أبوك مع العلبة :

الفصل الثامن عشر

الحمار



بذلت صوفي جهداً جباراً لتظل عاقلة ،
تطيع أمها مدة أسبوعين ، ووجد بول أمها لم
تعد سريعة الغضب ، ولاحظت المربية أمها
مطبعة لا تتمرد ، وأدركت السيدة ريان أن
ابنتها تخلت عن نعمها وكسلها وكذبها ،
وبحثت عن طريقة تكافئها بما على جهودها
الحميد ، ولم تعرف ما يدخل السرور على
قلبها .

ذات يوم كانت تطرز أمام النافذة المفتوحة ، وبول يلعب مع
صوفي في الحديقة ، فعرفت مما دار بينهما من نقاش ، ما يدخل البهجة
على نفس صوفي .

بول :

- ما أشد الحر هذا اليوم ، إني أتعرق كثيراً .

(تحية وسلاماً وبعد :

هذه علبة خياطة أرسلها إلى صوفي ، ولكن لا تعطها لها إلا إذا
بقيت عاقلة لمدة أسبوع على الأقل ، وستكون هذه العلبة هدية لها جزاء
أدبها وهذونها ، وآمل أن تتمكن من الحصول عليها ..) .

وتابعت السيدة ريان قائلة : رأيت يا آنسة كيف سرقت نفسك
بنفسك ؟ ولن تنالي هذه العلبة حتى لو بقيت عاقلة شهوراً وشهوراً ،
وأرجو أن تتعلمي من هذه الحادثة البشعة درساً لا تنسينه طول عمرك ،
اخرجي !

بكت صوفي وطلبت الصفح منها حتى غفرت لها ، ولكنها لم تعطها
العلبة أبداً ، وإنما أعطتها بعد مدة لإليزابيث شينو الصغيرة .

سمع بول بهذه الفعلة القبيحة ، فخبجل من مقابلة صوفي ، وابتعد
عن البيت ثمانية أيام ، ولكنه حين علم أمها لا تكف عن البكاء ، وأمها
تحس بالخبجل والمهانة ، وأن الجميع يسمونها السارقة عاد ليواسيها
ويخفف عنها حزنها ، وقال لها : إن خير وسيلة تكفيرين بما عن غلطتك
هي أن تستقيمي ، حتى يضرب المثل بصدقك وحسن سيرتك .

ولا بد من القول إن هذا الدرس قد أثر في صوفي ، فأصبحت فتاة

مثالية ، يضرب بها المثل ، فالحسنات تحو السيئات .

صوفي :

- وأنا أيضاً .. مع أننا لم نخدم في عملنا كثيراً .

بول :

- وذلك لأن المنقلة التي نحمل فيها التراب صغيرة جداً .

صوفي :

- لو استخدمنا منقلة البستاني لأسرعنا في عملنا .

بول :

- مستحيل ، لن نستطيع تحريكها ، حاولت أن أستخدمها مرة

فانقلبت بما فيها من تراب .

صوفي :

- وكيف ننتهي من تحضير حديقتنا ؟ يلزمنا مائة نقلة من التراب

قبل أن نحقق الأرض لزراعة الخضار والزهور .

بول :

- ليس أمامنا حل آخر ، سوى أن نصغر حجم حديقتنا .

صوفي :

- لا ، هذا مستحيل ، أتعرف ماذا يلزمنا ؟ يلزمنا حمار بحار عربية

صغيرة ننقل بها التراب مثلما تفعل كاميل ومادلين فلورفيل ، ونختصر

بذلك الوقت .

بول :

- هذا صحيح ، ولكن ليس لدينا حمار ، فينبغي لنا أن نقوم نحن

بعمله .

صوفي :

- لدي فكرة يا بول !

بول :

- يا ويلى .. أخاف من أفكارك العبقرية .

صوفي :

- اسمع ولا تسخر مني ! كم مصروفك في الأسبوع ؟

بول :

- فرنك واحد

صوفي :

- وامي تعطيني فرنكاً في الأسبوع ، فما رأيك أن يوفر مصروفنا

حقق نجمع ثمن حمار وعربة واحدة ؟

بول :

- لو كان معنا عشرون فرنكاً بدلاً من فرنكين أسبوعياً لاستطعنا توفير ثمن الخمار والعربة .

صوفي :

- انتظر ، فرنكان أسبوعياً ، كم يكون المجموع شهرياً ؟

بول :

- لا أدري ، ولكنه ليس مبلغاً كبيراً .

صوفي :

- ما رأيك لو طلبتُ أنا من أمي وطلبتُ أنت من أمك أن تقدمنا إلينا هدية رأس السنة مقدماً ؟

بول :

- لا أظنهما تقبلان .

صوفي :

- سنطلب منهما ذلك ، فلنحاول !

بول :

- اطلبي من أمك أولاً ، فإذا رفضتُ طلبتُ من أمي .

صوفي :

- لا تبدو عليك الشجاعة .

وهُزعت إلى أمها التي تظاهرت بأنها لم تسمع شيئاً من حوارهما ، وطلبت منها بلهجة جامدة :

- هل يزعجك أن تعطيني هدية رأس السنة مقدماً ؟

السيدة ريان :

- هدية رأس السنة في شهر آب ؟ يا لها من فكرة ! ولا يوجد شيء نشتره هنا في الريف ، لا بد من الذهاب إلى باريس .

صوفي :

- أريد هذه النقود هنا .. لأني .. لأني أحتاجها .

السيدة ريان :

- وماذا تفعلين بما ؟ إن كانت من أجل مساعدة المحتاجين فسوف أساعدهم بنفسي ، لأن من واجبنا مساعدة المحتاجين .

صوفي :

- لا ليست من أجل مساعدة المحتاجين .. بل من أجل .. شراء

خمار !

صوفي :

- لا يا ماما ! أعرف أن الحمار لا يسوق المنقلة ، ويلزمنا مع
الحمار عربة صغيرة يجرها ، وننقل عليها التراب .

السيدة ريان :

- اعترف لك يا صوفي أنك بدأت تبتكرين الأفكار البناءة .

صوفي :

- كنت أعلم أنها فكرة جيدة .. بول .. بول .. تعال بسرعة .

السيدة ريان :

- لا تتسرعي يا صوفي ، لقد قلت لك إنها فكرة جيدة ، ولم أقل
إني سأعطيك هدية رأس السنة الآن ، هذا غير وارد !

صوفي :

- وكيف ستفعل إذن يا ماما ؟

السيدة ريان :

- إذا بقيت على ما أنت عليه من حسن الخلق والسيرة الطيبة ،
أعدك بأن أشتري لك حماراً وعربة صغيرة ، أعدك بذلك حقاً .

صوفي :



السيدة ريان :

- تشتري حماراً ! وما فائدة الحمار لك ؟ يا لها من فكرة !

صوفي :

- محتاجه أنا وبول ، فالجو حار وقد نقلنا الكثير من التراب من

أجل حديقتنا .

السيدة ريان :

- وهل تعتقدين أن الحمار يسوق المنقلة بدلاً منكما ؟

- ما أسعدني ! هذا رائع .. بول ، بول ! ستشتري لنا ماما حماراً وعربة .

بول :

- أين الحمار وأين العربة ؟

صوفي :

- وعدتني أمي بشرائهما .

السيدة ريان :

- سأشتريهما لك يا بول ، لأنك ولد لطيف مطيع ، وأشتريهما

لك يا صوفي لكي تفعلني مثل ابن عمك وتثابري على عملك ، هيا يا أولاد ! سنذهب إلى رؤية السالس وهو يبحث عن حمار وعربة .

ولم ينتظرا السيدة ريان ، بل سارعا إلى الإسطل وهما يصرخان صرخات الفرح ، وكان لامبير السالس في الباحة يكيل الشعر بمكيال من خشب ، وبدأ الطفلان يشرحان له معاً ما يريدان منه وهما يلهثان ، فلم يفهم لامبير منهما شيئاً ، وظن أن كارثة قد وقعت في القصر ، ولكن لحقت بهما السيدة ريان وأعلمته بما تريد ، فانفجر ضاحكاً .

صوفي :

- هيا يا عم لامبير ! اترك الشعر الآن ، وأسرع إلى السوق ، نريد الحمار قبل موعد الغداء .

لامبير :

- ولكنني لا أستطيع أن أجده الحمار فوراً ، وليس هو بيضة دجاجة نبحث عنها في الخنم ، ولا بد من السؤال أولاً عن حمار يُباع ، وينبغي لكم حمار وديع المعشر ، بطيء الخطو ، لا يعض ولا يرفس ، ولا يجري مسرعاً ، ولا يحزن بعناد ، يمشي إذا طلبت منه ، ويقف إذا زجرته .

صوفي :

- آه يا رب ، هل هذه صفات حمار ؟ اشتر لنا أول حمار تصادفه ،

وكفى !

لامبير :

- آسف لا أشتري أول حمار أصادفه ، ولا أريد أن يعضك أو يرفسك ، وأنت ما تزالين في مقتبل العمر وزهرة الصبا .

صوفي :

- لا تخف ! سيجعله بول أحكم الحكماء ، إنه طفل صبور ، وقد

استطاع أن يروضني ، فهل يعجزه حمار ؟

بول :

- لا أريد حمراً غنيداً ، بعض ويرفس ، ويكفيني ما لاقيت منك !

السيدة ريان :

- هيا يا أولاد ! اتركوا الأمر للعم لامبير ، فهو خبير ، وسوف

يبدل كل ما في وسعه ليجد حمراً يناسبكم !

بول :

- والعربة الصغيرة ، أين يمكننا أن نجد عربة صغيرة .

لامبير :

- لا نتم لذلك يا ولدي ! سأطلب من التجار أن يصنع لكما

واحدة كما ترغبون ، وبانتظار ذلك سأعيركما عربة الكلاب لأني

لا أستخدمها الآن .

بول :

- شكراً لك يا عم ! هذا رائع .

صوفي :

- هيا يا عم لامبير ! اذهب في الحال !

السيدة ريان :

- اتركي له الوقت اللازم ليكيل الشعر ، ولا يستطيع أن يتركه

في الباحة فصبث به الطيور والماشية .

وما زال بول وصوفي يستعجلانه حتى أمي كيل الشعر في ربع

ساعة ، وانطلق في أنحاء المنطقة باحثاً عن الحمار ، وحسب أنه سيرجع

فوراً ومعه الحمار ، فجلسا في الطريق ينتظرانه ، ومن حين إلى حين

يتشوفان لعلهما يريان العم لامبير راكباً حمراً . ومرت ساعة ، فوجدا

أن الانتظار عمل .

بول :

- ما رأيك يا صوفي أن نعمل في الحديقة بانتظار عودته ؟

صوفي :

- أفضل انتظاره ها هنا .

بول :

- لقد ستمت الانتظار ، وكدت أنام من الملل .

صوفي :

- قد يرجع ومعه الحمار ولا فراه .

بول :

- لا أظنه سيرجع قريباً .

صوفي :

- بلى يرجع حالاً ، وسوف ترى .

بول :

- حسناً .. لنتنظر بعض الوقت ، ولكن هذا شيء ممل .

صوفي :

- اذهب أنت وسأبقى هنا وحدي .

بول :

- ما رأيك أن ننزله قليلاً ؟ فمن الغباء الانتظار هنا ، وحين

يعود لأمير ومعه الحمار ، فسوف ينادينا ، وإذا لم يعد فلا جدوى من الانتظار .

صوفي :

- اذهب إذا شئت ، فأنا لا أمتنع !

بول :

- هل غضبت ؟ حسناً .. إلى اللقاء يا آنسة صوفي .. سنلتقي

مساءً .

صوفي :

- مع السلامة .. يا قليل التربية ، يا عديم الصبر !

بول :

- إلى اللقاء أيتها الفتاة المهذبة الصابرة !

وهجمت عليه صوفي لتوسعه ضرباً ، ولكنه توقع منها هذا ،
فجري بأقصى سرعته وهو يضحك ، والتفت لفرآها وقد حملت عصا ،
فهرب منها واختبأ بين الأشجار .

وتوقفت صوفي لاهثة ، ورمت بالعصا وحمدت الله لأنها لم تلحق
به ، وفكرت : لو ضربته وعلمت أمني لما اشترت لي حماراً وعربة ،
ولكنه ولد مثير للأعصاب .

جلست صوفي أمام مدخل القصر تنتظر لأمير حتى حان موعد
العشاء . وكانت متعكرة المزاج حين دخلت الغرفة ووجدت بول .

بول :

- هل تسليت جيداً ؟

صوفي :

- على العكس لقد أصابني السأم ، ولامير هذا لا يوجد رجل
أغلظ منه ، وهل هي صعبة مسألة شراء حمار ؟

في تلك الآونة طرق الباب ودخل لأمير ، وهتف بول وصوفي
فرحاً :

والحمار ؟ هل اشتريت الحمار ؟

لامبير :

- آسف يا آنسة صوفي ، لقد بحثت في المنطقة كلها ولم أجد حماراً .

صوفي :

- آه .. يا رب ! يا للمصيبة ! وماذا سنفعل الآن ؟

لامبير :

- لا تبكي يا آنسة ، سأذهب غداً إلى السوق ، وإذا لم أجد حماراً مناسباً سأمضي إلى سوق الدواب في المدينة فقد أجد جحشاً .

بول :

- وماذا نفعل بالجحش ؟ نحن نريد حماراً لا جحشاً .

لامبير :

- كنت أظنك أعلم من ذلك ؟ أليس الحمار هو الجحش ؟

صوفي :

- عجيب ! وهل الجحش والحمار سواء ؟

لامبير :

- كلما كبر الإنسان ازدادت معلوماته ، فأضيفي إلى معلوماتك

أن الجحش هو الحمار الصغير ، وسأمضي من صباح الغد الباكر إلى

السوق لأبحث عن هذا الجحش ، إلى اللقاء يا آنسة صوفي !

وأسف الطفلان لهذا الانتظار الطويل ، وأمضيا صباح الغد في

انتظار عودة لامبير ، وقالت لهما السيدة ريان :

- إن الأمور تسير هكذا دائماً ، فلا يمكن للمرء أن ينال ما يريد

فوراً . ووافقاها على قولها ، ولكنهما كانا يطلان كل خمس دقائق من

النافذة ، فيخيب أملهما ، وفجأة فُض بول واقفاً ، وقد سمع نقيق حمار

من بعيد ، وقال :

- صوفي .. اسمعي .. صوت حمار .. لعله لامبير !

السيدة ريان :

- لعله حمار عابر يركب العشب على الطريق .

صوفي :

- ماما هل يمكننا الذهاب لنرى إن كان لامبير معه الجحش .

السيدة ريان :

- ماذا معه ؟

صوفي :

قالت صوفي : هيا لنخبر ماما .

لامير :

- اركب فوق ظهره إذا أردت يا بول ، واركني وراءه أنت

يا صوفي ، وسوف أجره من رسته .

صوفي :

- ألا تخشى علينا من السقوط ؟

لامير :

- لا ، ما دمت معكما ، ولكنه جحش وديع .

وامتطى الاثنان ظهر الحمار ، ودخلا على هذه الهينة إلى المزرعة دخول الفاتحين ، وتوجهت السيدة ريان إلى لقائهما ، وتفحصت الحمار جيداً ، ثم ساقوه إلى الإسطبل بحفاوة بالغة ، وأعد له لامير فراشاً وثيراً ، وملاً بول وصوفي معلقه بكمية كبيرة من الشعر ، وجلسا يتفرجان عليه وهو يأكل ، وكان ممكناً أن يلبثا هناك حتى المساء ، لولا أن نادتهما المربية لتناول الغداء .

من القدر ربطا الحمار إلى العربة الصغيرة ، وملاها بالتراب ، وأصص الأزهار وما أرادا نقله إلى الحديقة ، وتعلم بول كيف يمهّد له

- الجحش .

السيدة ريان :

- الجحش ؟ ما هذه اللغة التي تستعملينها ؟ لماذا تسمين الحمار

جحشاً .

صوفي :

- هكذا يدعوه السيد لامير ، وقد دهش لنقص معلوماتي في

تسمية الحمار .

السيدة ريان :

- السيد لامير رجل ريفي وهو يستخدم كلمات أهل الريف ،

ولكن لا تنطقي بهذه الكلمات .. المهم اذهبا لتريا إن كان قد جاء ،

ولكن لا تعبرا سياج المزرعة ، فالطريق العامة خطيرة .

وانطلقا مسرعين حتى مدخل المزرعة ، وكم كانت فرحتهما

عظيمة حين أبصرا لامير يسير بطيئاً ، وهو يجر وراءه حملاً برسته .

وقفز الطفلان فرحاً وهما يهتفان :

- الحمار ! الحمار ! شكراً لك يا عم لامير ، إنه حمار قوي !

قال بول :

- ويبدو وديعاً !

فراشه ، وينظف جلده ، ويعد له علفه ، وكانت صوفي لا تقل عنه
براعة في هذا المجال .

اشترت لهما السيدة ريان سرجاً صغيراً ليركبا الحمار في نزهتهما ،
فكانا أسعد المخلوقات ، ورافقتهما المربية بادئ الأمر ، ولكن حين تبين
أن الحمار وديع كالحمل ، سمحت لهما السيدة ريان بالتجول وحدهما .
ذات يوم ركبت صوفي الحمار ، وحثه بول على الإسراع بضربات
خيزرانه ، فحرك أذنيه الكبيرتين ولكنه لم يسرع ، فقالت صوفي :
- توقف عن ضربه ، سوف تؤذيه .

بول :

- الخيزرانة صغيرة ، ولا تؤلمك أنت لو ضربتك بها ، ولا يمشي
إذا لم أضربه .

صوفي :

- لدي فكرة ، لو كان لدينا مهمازان لأسرع في سيره .

بول :

- يا لها من فكرة ! ولكن ليس لدينا مهمازان أولاً ، ثم إن جلد
الحمار سميك لا يحس بوخز المهمازين .

صوفي :

- فلنحاول .. ماذا نحسر ؟

بول :

- وأين نجد المهمازين ؟

صوفي :

- سأشك في حذائي دبوسين ، وسيكونان مثل المهمازين .

بول :

- فكرة رائعة ، هيا نبحث عن دبوسين كبيرين .

وطلبا من المربية دبوسين ، فأعطتهما إياهما ، وهي تظن أن صوفي

سوف تستخدمهما لرتق ثوبها ، أو لأمر شبيه بذلك .

قالت صوفي :

- الأفضل أن نمضي مع الحمار إلى الغابة ، حيث نطلق الحمار

ليرعى ، ولنصنع نحن المهمازين كما يفعل كبار الرحالة أثناء الراحة .

لقت صوفي عقب حذائها بصعوبة كبيرة ، ثم ثبتت فيه الدبوس ،

وأمسك بول بالحمار ، وساعد صوفي على امتطائه ، فأعلنت صوفي عن

انطلاقها بضربة قوية من عقب حذائها ، فهوول الحمار هرولة منتظمة

أدخلت الفرحة على قلب صوفي ، فضربته ضربة ثانية فجري جرياً

سريعاً أدخل الخوف على قلبها ، فتمسكت بالرسن ، ثم تمسكت برقبة

الحمار ، وقد ضمت ركبتيها بكل قوتها ، وكلما شدت قدميها آلم
 الدبوس الحمار ، فزاد من سرعته ، ثم رفس الهواء بقالمتيه الخلفيتين ،
 ورمى صولي على مسافة عشر خطوات ، ولبثت على الأرض ذاهلة ،
 وجرى إليها بول خائفاً وساعدها على النهوض ، كانت ملوثة بالوحل
 وقد تمزق ثوبها ، وملأت الخدوش ركبتيها وراحتيها ، وجرح أنفها .
 قالت وقد علت الكتابة وجهها :

- ماذا ستقول ماما ؟ وكيف نجيبها حين تسألنا عن سبب
 سقوطي ؟

بول :

- نقول لها الحقيقة ، ليس أمامنا حل آخر .

صولي :

- لا ، يجب ألا تذكر لها الدبوس .

بول :

- وماذا ستقولين لها إذن ؟

صولي :

- لا أدري .. سأقول إن الحمار هزل وسقطت ، هذا كل

شيء .

بول :

- ولكنك تعلمين أن الحمار وديع ، وما كان ليهزل لولا
 الدبوس .

صولي :

- ولكن إذا ذكرنا الدبوس غضبت أمي ، وأخذت منا الحمار .

بول :

- أقول لك .. إنه من الأفضل قول الحقيقة ، في كل مرة تكذبين
 فتعرف عمي الحقيقة ، وتعاقبك أشد عقاب .

صولي :

- حسناً ، ولكننا لمنا مضطرين إلى ذكر الدبوس .

بول :

- لا ، أنت مخنطة .

صولي :

- ستقول مثلما أقول ، ولن تذكر الدبوس ، أليس كذلك ؟

بول :

- اطمئني ، أنت تعلمين أنني لا أريد لك التوبيخ والإهانة .

وجعلنا يبحثان عن الحمار فلم يجدها ، فقال لها بول إنه رجع وحده إلى البيت . وذهبا إلى البيت سراً على الأقدام ، وما كادا يقتربان من المزرعة حتى سمعا نداء السيدتين ريان وأوبر ، ثم أبصراهما تجريان نحوهما :

- ماذا حدث يا أولاد ؟ لقد رأينا الحمار يهرول وحده ، وقد انقطع سير سرجه ، وخفنا أن يكون أصابكما مكره .
صوفي :

- لا لم يحدث شيء .. لقد سقطت عن الحمار ، هذا كل ما في الأمر .

السيدة ريان :

- طيب ، وكيف حدث هذا .

صوفي :

- ركبت ظهر الحمار ثم لا أدري لم بدأ يهرول ويجري بأقصى سرعته ، ثم يركل بقدميه ؟ فسقطت وانخدشت أطرافي ، هذا كل شيء .

السيدة ريان :

- هذا مريع ، لا يبدو على الحمار أنه شرس ، بل هو وديع كالحمل ! هل كنت حاضراً يا بول ؟
بول :

- طبعاً ، ولكنني كنت بعيداً وراءها ، وصوفي على ظهر الحمار .
السيدة أوبر :

- هذا مفهوم ، ولكن ماذا حدث ؟
صوفي :

- لا ريب أنه اشتهى أن يجري .. هذا كل شيء .
السيدة أوبر :

- لا أظنه يشتهي الجري دون سبب ، فهذا أمر غريب .
وذهب الجميع إلى البيت ، كانت صوفي في غرفتها تساعد المربية على غسل وجهها وأطرافها والعناية بخدوشها وتبديل ثيابها ، ونظرت إليها السيدة ريان جزعة وقالت :
- لقد سقطت سقطة مؤلمة ، وأحمد الله لأنك لم تكسري عضواً من أعضائك .

في تلك اللحظة صرخت المربية المأ .

السيدة ريان :

- ما بك ؟ هل آذيت نفسك ؟

المرية :

- آه .. يا لها من فكرة رائعة ! انظري سيدتي إلى هذا الاختراع .

وعرضت على السيدة ريان حذاء صوفي الذي نسيت أن تنزع

الدبوس من عقبه .

السيدة ريان :

- ما معنى هذا ؟ وكيف وجد الدبوس طريقه إلى حذائك ؟

المرية :

- لا أظنه سعى إلى الحذاء من تلقاء نفسه ، فالجلد سميك في هذه

الناحية !

السيدة ريان :

- صوفي .. ماذا يفعل الدبوس هنا ؟

صوفي :

- لا أدري ، لم أره من قبل .

السيدة ريان :

- هل يُعقل أن تلبسي حذاءك ولا تحسني بهذا الدبوس الكبير ؟

صوفي :

- نعم ، يا ماما ! لم أحسن به ولم أره !

المرية :

- ليس صحيحاً ما تقولين يا صوفي ، لقد ساعدتك على لبس

الحذاء هذا الصباح ولم يكن الدبوس فيه ، ستظن أمك أني فتاة مهملة ،

هذا فظيح !

فاحمر وجه صوفي وارتعد صوتها ، فأمرتها أمها أن تقول الحقيقة :

- إذا لم تقولي لي الحقيقة سألت بول ، ولن يكذب علي .

ولم يتردد بول في قول الحقيقة حين سألته عمته ، إذ كان ولداً

صادقاً لا يحب الكذب ، فقال :

- نعم يا عمي ، إنه المهماز الذي يدفع الحمار إلى الجري .

فالتفت إلى صوفي وقالت لها :

- لقد كذبت علي ، وعاقبك الله بما يكفي من الخدوش ، وأما

عقابي لك فهو حرمانك من ركوب الحمار شهراً كاملاً .

وتركت صوفي دامعة العينين .

ونفذت السيدة وعيدها ، على الرغم من توسلات صوفي في

الأسابيع التالية .

- كل شيء ممنوع الآن على صوفي !

بعد نصف ساعة كان الحمار مربوطاً إلى العربة ينتظر أمام الباب ، وانطلقت بهما العربة ، ولكن ظلت صوفي كتيبة مقطبة الجبين ، وحاول بول إضحاكها وممازحتها ، فلم تستجب له ، فقال لها :

- لقد سئمت منك .. وجهك مقلوب كوجه القرد ، وأنفك في الهواء كأنك ملكة أزيحت عن العرش ، ولا شيء يرضيك ، سأعود إلى البيت ، تنزهني مع وجهك الكتيب ، فقد سئمت رؤيتك .

ورجع بالعربة إلى طريق المزرعة ، وكانت صوفي شامخة الجبين كأنها أهنت في صميم كبريائها ، وحين وصلوا أرادت أن تنزل ، فعلمت قدمها بطرف ثوبها ، وسقطت على الأرض ، وسارع بول إلى مساعدتها ، لم تصب صوفي بأذى ، ولكن أثر في نفسها خوف بول عليها ، فالتفجرت بالبكاء ، وقال لها بول :

هل تأذيت يا صوفي ؟ اعتمدي على كفي ، سأنقلك إلى البيت ، هل أنت قادرة على السير ؟

صوفي :

- لا تخف يا عزيزي بول ، فانا لا أبكي من الألم ، وإنما أبكي لأنني كنت شرسة في معاملتك ، وأفسدت عليك نزهتك .

الفصل التاسع عشر

العربة الصغيرة



بعد حين من الزمان ، إذ كانت صوفي محمراً عليها ركوب الحمار ، طلبت من بول أن يربطه إلى العربة لتسجول بها ، فقال لها :

- فكرة جيدة ، ولكن هل تقبلها عمي ؟

- اذهب فأسألهما ! إنني لا أجوز على مخاطبتها !

وافقت السيدة ريان على طلب بول ، ولكن بشرط أن ترافقهما المربية ، فأزعج هذا الشرط صوفي وقالت :

- إنما ملة ، فهي تخاف من ظلها ! ولن تسمح لنا بالجري سريعاً ! بول :

- لا يجوز أن لجري سريعاً . عمي منعنا من هذا !

صوفي :

بول :

- هذا لا يستأهل البكاء وأمامنا نزهات كثيرة ، فلا تأسفي .

ولكن كلامه زاد من بكائها ، حتى قال لها :

- إذا لم تكفي عن البكاء فسوف أبكي معك أيضاً ، وهذا لا يليق

بي ، وستكون نهاية باكية لهذه النزهة .

ورأت صوفي الدمع يتفرق في عينيه فألمها حزنه وكفكت

دمعها ، وبدأت تواسي بول وتخفف عنه مصيبته ، وحين انتهت إلى غرابية

الموقف ، انفجرا ضاحكين ، وصعدا إلى غرفتهما حتى وقت العشاء

من الغد اقترحت صوفي على بول نزهة جديدة ولكن بلا دموع ،

فوافق على اقتراحها مبتهماً ، واعتلرت المربية عن مرافقتهما لأنه ينبغي

لها غسل ثياب صوفي ، وأما السيدة ريان والسيدة أوبر فقد عزمتا على

زيارة السيدة فلورفيل في قصرها الذي يبعد عدة كيلومترات ، وقالت

صوفي :

- ما العمل إذن ؟

قالت السيدة ريان :

- اسمعي يا صوفي ! لو كنت واثقة من حسن تصرفك لتركتك

تنزهين وحدك ، ولكن تخاطر على بالك دوماً أفكار غريبة ، أخشى

عليك منها .

صوفي :

- لا تخافي يا أمي ، أؤكد لك أنني لن أبكر أي فكرة هذا اليوم ،

والخمار وديع ، ولا خطر علي من هذه النزهة .

السيدة ريان :

- لست خائفة من هذا الخمار المسكين ، ولكن خوفي منك أن

تنخسه بدبوس فتقلب العربة .

بول :

- لن نعود لمثلها أبداً يا عمي ! وأنا مذنب مثلها لأنني ساعدتها

على ثقب الحذاء وإدخال الدبوس .

السيدة ريان :

- هيا .. تنزهها بالعربة ولكن لا تخرجنا من المزرعة ، ولا تسيرا

على الطرق ، ولا تسرعاً كثيراً .. مفهوم ؟

وبعد دقائق كان الحمار مربوطاً إلى العربة مستعداً للمسير ، وكاداً يهمان بالركوب حين أبصر ولدي البستاني عاندين من المدرسة ، فسألهما الولد الأكبر سناً ، واسمه أندريه :

- هل تنزهان بالعربة ؟

بول :

- سنذهب حالاً ، هل تأتي معنا ؟

أندريه :

- ولكني لا أستطيع أن أترك أخي الصغير .

صوفي :

- فليأت معنا أخوك .

أندريه :

- شكراً لك يا آنسة .

وصعد الأطفال الأربعة إلى العربة ، وطلبت صوفي من بول أن يسوق في الدور الأول ، وتخلت عن هذا (المجد) خوفاً من فكرة جديدة تخطر لها .

وقالت :

- سأسوق بعد قليل حين يتعب الحمار .

تجول الحمار ساعتين هؤلاء الأطفال ، يهرول تارة ويجري تارة أخرى ، وقد أثقله جر العربة التي تحمل أربعة عفاريت ، وبلغ به التعب مبلغاً حتى تباطأ في سيره ، فكان بول يضربه فلا يفعل شيئاً سوى أن يحرك أذنيه الكبيرتين ، ولم يعد يستجيب لصراخ صوفي به .

أندريه :

- إذا أردت أن يسرع الحمار بنا ، فما عليك سوى أن تقطعي قضيباً من الشوك ، وتضربه به .

صوفي :

- فكرة جيدة ! لعلها تدفع هذا الكسول إلى الجري ! .

ونزل أندريه من العربة وكسر غصناً قوياً من أغصان الشوك ، فقال بول : اسمعي يا صوفي ، لقد منعك عمي من وخز الحمار .

صوفي : طبعاً ، ولكن الشوك لا ينخس مثل الدبوس ، ووخزات الشوك لا تؤثر فيه مثلما تفعل ضربات السوط ، وهي لم تمنعك من ضربه بالسوط .

وانهالت على الحمار تضربه بقضيب الشوك ، فأسرع قليلاً ، ولما رآته قد استجاب لضربها ، ضربته ثانية وثالثة ، فانطلق يجري وهي تقهقه بأعلى صوتهما كالجنونة ، وقد أمسك الأطفال بعضهم ببعض ، وما زال

ورجع ولدا البستاني إلى بيتهما ، وتوجه بول وصوفي إلى طريق القصر .

كانت صوفي خائفة وسألت بول :

— ماذا ستقول ماما الآن ؟

بول :

— لا أدري ، ولكن الذنب ذنب أيضاً ، إذ كان ينبغي لي أن أمنعك من ضرب الحمار بقضيب الشوك ، وأكون أكثر حزمًا معك .

صوفي :

— لم أكن أظن أن قضيب الشوك سيؤذي ، وماذا ستقول ماما ؟ هاهي ذي قد أقبلت ، إني أسمع صوت العربة ، لنسرع إلى البيت قبل أن تروانا .

ولكن كانت العربة أسرع منهما فسبقتهما إلى البيت ، ووصلا لاهئين ، يتصبب العرق منهما ، وقد غطت الخدوش أيديهما وأرجلهما ، وتمزقت ملابسهما ، فقالت السيدة ريان وهي تمسك من العربة :

— لقد حلت مصيبة .. أنا متأكدة من هذا !

صوفي :

الحمار يجري حتى اصطدمت العجلة بكثرة مرتفعة من التراب ، فاختل توازن العربة وانقلبت ، وسقط الأطفال أرضاً ، ولم تكن العربة مرتفعة فلم يصب أحدهم بأذى ، ولكن الحمار لم يتوقف عن جريه ، وسحب العربة وراءه فتحطمت أجزاؤها ، وطارت شظايا .



- ماما .. إنه الحمار !

السيدة ريان :

- كنت قلقة عليكما طول مدة الزيارة ، فمن الذي أثار الحمار ؟

وكيف أصبحتما على هذه الحال ؟

صوفي :

- لقد انقلبت العربية ، وأظنها تكسرت لأن الحمار لم يتوقف .

السيدة ريان :

- هل أنت متأكدة أنها ليست إحدى اختراعاتك التي أطارى عقل

الحمار ؟ ولم تجبها صوفي بادئ الامر ، ولكنها قررت ألا تكذب ، فقد

كانت عاقبة الكذب عليها وخيمة دائماً .

قالت السيدة ريان :

- حسناً يا أولاد ، منذ أن اشترينا هذا الحمار والمصائب تنهطل

علينا ، لذلك سأزيل سببها من أساسه ، وسأخلص من هذا الحيوان .

صوفي :

- أرجوك يا ماما .. لا تبعه .. لن نعيدها ثانية .

السيدة ريان :

- لن نعيدها الحماقة نفسها حتماً ، ولكن ستجدان حماقة مختلفة ،

وأحذركما بأنى من أول فكرة تخطر لصوفي ، أبيع الحمار ، وبالمناسبة أين

الحمار ؟

ولم يجبها بول ولا صوفي ، فهما لا يعرفان شيئاً سوى أنه هرب

منهما ، وهو يجزى العربية ، فدعت السيدة ريان السائس لامبير ، وطلبت

منه أن يبحث عن الحمار ، فرجع بعد نصف ساعة وهو كئيب الوجه ،

مقطب الحاجبين .

لامبير :

- آسف لكما يا بول وصوفي ، فقد حلت كارثة بهذا الحمار .

بول وصوفي :

- أي كارثة ؟

لامبير :

- حينما هرب الحمار اجتاز المزرعة وكسر السياج وهرب إلى

الطريق العام ، وكانت عربة ركاب كبيرة مقبلة من الناحية الثانية

بأقصى سرعتها ، فصدمته وكادت خيولها تدسه بأقدامها ، ولم تنقلب

العربة لحسن حظ ركاها ، ولكن الحمار فارق الحياة .

الفصل العشرون

السلحفاة



لقد لاحظنا أن صوفي تحب الحيوانات
كثيراً ، وكان لديها حمار وسنجاب وقط ،
وقمت أن يكون لديها كلب ، ولم تحقق لها
السيدة ريان رغبتها ، خوفاً من مصائب
جديدة ، فسالت أمها :

- أي حيوان يمكنني الحصول عليه ، ما عدا الكلب ؟ أريد حيواناً
غير مؤذٍ ، ولا يطارده الطيور ، ولا يستطيع الهرب ، وتسهل العناية به
ورعايته .

السيدة ريان :

- لا تنطبق هذه الشروط إلا على حيوانين : الخلدون
والسلحفاة .

صوفي :

- آه .. السلحفاة ! إنها لطيفة ، ولا تستطيع الهرب .

فبكى بول وصوفي كثيراً ، وأخذت كل أم ولدها واعتنت به
رواسته حتى كفا عن البكاء ، وانتهى ذلك اليوم نهاية حزينة .
بعد زمان طويل كانت صوفي كلما رأت حماراً تذكرت حمارها
الوديع الذي تسببت في موته لحماقتها ، ولم تجرؤ أبداً أن تطلب من أمها
شراء حمار آخر .

السيدة ريان :

- حتى لو فكرت بالهروب تستطيعين اللحاق بها .

صوفي :

- نعم يا ماما ، اشترى لي واحدة !

السيدة ريان :

- وماذا تفعلين بالسلحفاة ، فهي حيوان غبي بشع المنظر وثقيل

الحركة ، ولا يمكنك أن تعقدي صداقة معها .

صوفي :

- لا يا ماما .. أنا متأكدة أنني أحبها ، والسلحفاة مسلية جداً .

السيدة ريان :

- لم أكن أدري أن السلاحف مسلية ، ولكنك متمسكة بهذا

الحيوان ، حسناً ، سأشتري لك سلحفاة ، ولكن بشرطين ، الأول ألا

تركيها تموت جوعاً ، والثاني أن أتخلص منها من أول حماقة ترتكبينها .

صوفي :

- نعم .. نعم .. ومتى أحصل عليها ؟

السيدة ريان :

- سأحاول الحصول عليها خلال عدة أيام .

صوفي :

- هذا رائع يا ماما ، غداً يصل بول ليقضي أسبوعين معنا ،

وسوف تلهو كثيراً .

من الغد حين وصل بول ذكرت له صوفي أنها تنتظر الحصول على

سلحفاة .

لقال لها :

- سلحفاة ؟ ما هذه الفكرة الغريبة ؟ وماذا تفعلين بهذا الحيوان

البشع ؟

- سنطعمها الخس ، ونرتب لها فراشها ونتجول معها ، وتلهو بها

كثيراً ، وسوف ترى .

فاقتنع بول بكلامها وظل ينتظر وصول السلحفاة بمثل الشوق

الذي تنتظرها به صوفي .

بعد ثلاثة أيام وصلت السلحفاة ، وكانت ضخمة ، أكبر من طبق

الطعام ، ثقيلة الوزن ، لو أنها بشع يميل إلى الصفار الملوث ، وقد أخفت

رأسها وقوالهما ، وصاح بول :

- يا رب .. ما أبشع هذه السلحفاة !

- بل أجدها جميلة .

قالت صوفي هذا لكي تعارض بول ، ولكنها لم تجدها جميلة أيضاً .
بول :

- وجهها جميل ، وابتسامتها جذابة !
صوفي :

- أنت قهراً من كل شيء تراه .
بول :

- وما يعجبني فيها خاصة ، مشيتها الرزينة ، وقوامها الرشيق .
صوفي :

- اسكت ، وإذا لم تكف عن الاستهزاء بسلحفائي .. هتوت بها
وحددي .

بول :

- خذوها ، والعبي بها وحدك ، سوف تحرميني من حديثها
الشيقي .

وتنمت صوفي لو تهجم على بول وتضربه ، ولكنها تذكرت أنها
الوسيلة الوحيدة لكي تصادر السلحفاة منها ، فاكثفت بنظرهما الغاضبة
ترمي بها بول وهو يضحك .

وأرادت أن تحملها لتضعها بين الحشائش ، ولكنها ثقيلة ،
فتركها ، وهب بول لنجدتها ، واقترح عليها أن يتعاونوا على حملها
داخل مندبل ، يحمله كل واحد من طرفه ، ووجدت صوفي فكرته
جيدة .

حملها إلى المرج ، وتركها وهما ينتظران ما ستفعله ، بعد حين
أخرجت السلحفاة رأسها وقوائمها بحذر شديد ، وبدأت تأكل
الحشيش .

فاندھش الطفل لرؤيتها ، وقالت صوفي :

- أرايت ؟ ليست سلحفائي غبية ولا عملة .

- ولكن اصدقيني القول .. هل تجدونها جميلة ؟

صوفي :

- اعترف لك أنها بشعة الوجه ، بهذا المنقار الغريب .

بول :

- وهل رأيت قوائمها ؟ إن فوقها حراشف وأظافر .

مرت عشرة أيام ولم يحدث خلالها شيء لالت للنظر ، إذ كانا
يطعمانها الخس والحشيش ، وقد صنعا لها بيتاً من علبة قديمة فرشاهما
بالعنب ، وكانت السلحفاة راضية بمصرها .

ذات يوم غطرت لصوفي فكرة .

كان الجو حاراً ، وفكرت صوفي أن السلحفاة تحتاج إلى أن تنعش نفسها بماء البركة ، فنادت بول وطلبت منه أن يعومها في ماء البركة .

بول :

- هل أنت متأكدة أن السلاحف تحب الماء ؟

صوفي :

- بالتأكيد ، حتى إن بعضها يعيش في الماء ، كما أن القريدس يعيش في الماء ، وهو يشبه السلحفاة كثيراً ، والمخارات ألا تعيش في الماء ؟

بول :

- والله لم تخاطر لي هذه الفكرة بهال !

وهكذا أمسكا هذه السلحفاة البائسة التي كانت نائمة تحت أشعة الشمس ورمياها في الماء ، وحينما أحست ببرودة الماء ، أخرجت قوائمها فجرحت يدي بول وصوفي ، فتركاها تسقط إلى قاع البركة .

وخاف الطفلان فأسرعا إلى البستاني واستنجدا به ، فشمّر ساق بنطاله ودخل البركة وأخرج السلحفاة التي كانت تلتوى ، ووضعها

بجانب النار حتى تجف ، ولكن السلحفاة أدخلت رأسها وقوائمها ولم تبد حراكاً ، فقال لهما البستاني :

- إن الماء لا يناسبها ، ولذلك لن تأكل ، ولعلها مريضة .

صوفي :

- ولكن بعض السلاحف تعيش في الماء .

البستاني :

- السلاحف البحرية ، نعم ! ولكن ليست كل السلاحف بحرية .

بول :

- وهل تظنها مريضة ؟

البستاني :

- لا أظنها مريضة ، بل هي مشرقة على الموت .

وهتفت صوفي :

- آه يا رب !

فقال لها بول :

- لا تصدقي كلامه فهو لا يعرف عن السلاحف شيئاً ، واتركها

في الشمس حتى تستعيد قوتها .

بقيت السلحفاة تحت أشعة الشمس ، فلم تخرج رأسها
ولا قوائمها ، وقدمت لها صوفي الخس فلم تذقه ، فقال لها بول :
- لنحملها فوق المرج ، لعلها تخاف من حركتنا حولها .
وعادا إليها في اليوم التالي ، فوجداها على حالتها الأولى ، بل
انتشرت منها رائحة نتنة ، فقال بول :
- أظنها ميتة .

فجلسا ينظران إليها جامدين كتمثالين ، وموت بهما السيدة ريان
وقالت :

- ماذا تفعلان هنا ؟

قالت صوفي :

- إنها السلحفاة يا ماما .

وانحنى السيدة ريان وسألت :

- ما بها هذه السلحفاة ، ولكن رائحتها نتنة ، إنها ميتة .

بول :

- هذا ما كنا نخشاه ، وكيف ماتت ؟ كانت تأكل كل يوم ، فلا

أعرف سبب موتها .

صوفي :

- أظن أن الحمام هو الذي قتلها يا ماما !

السيدة ريان :

- الحمام ؟ هل غسلت السلحفاة ؟ إنما إحدى أفكارك العبقرية
يا صوفي ! ولن أشتري لك حيواناً بعدها ، كأنك عدوة هذا الجنس من
المخلوقات ، وكلما اشتريت لك ، أو جلبت لك حيواناً مات بين
يديك ، أو بسبك شر ميتة ! لا مبرر ! احمل هذه السلحفاة وارمها داخل
حفرة .

كانت السلحفاة إذن آخر حيوان مات به صوفي ، وحين طلبت من
أمها أن تشتري لها فأراً أبيض ، رفضت طلبها ، فاكتفت صوفي باللهو
مع بول .

- حين أكبر سأصبح بحاراً .

فأجابه صوفي :

- لن تكون بحاراً .. إني أمتنع أن تكون بحاراً ، ولكنك ستبقى

بجانبي ، هل سمعت ؟

فقال بول ضاحكاً :

- حسناً .. سأبقى بجانبك ما حييت ..

الفصل الواحد والعشرون

الرحيل



هنا نتوقف حكايات أحزان

صوفي ، والواقع أنه قد أصاب حياة

صوفي وبول تغير كبير ، وذلك أن

السيد فيتشيني وهو شقيق السيدتين ريان

وأوبر ، قد توفي في أميركا وترك ثروته

الطائلة لشقيقته ، واتفق الجميع على

الرحيل إلى أميركا للحصول على هذه الثروة ، والبقاء هناك سنة أو

سنتين .

كان الرحيل مؤسباً ، وكان الجميع يبكون بما فيهم صوفي وبول

وأمهما ، وكذلك الخدم وسكان القرية الذين جاوزوا لوداعهم .

سرعان ما نسي بول وصوفي هذا الوداع الحزين ، حينما صعدا إلى

ظهر السفينة التي ستقلهما إلى أميركا ، واستمتعا بهذه الرحلة كثيراً ،

وقال بول :

107	15 - الفواكه المجففة .
123	16 - القط والبلبل .
134	17 - علبة الحياطة .
143	18 - الحمار .
168	19 - العربة الصغيرة .
179	20 - السلحفاة .
188	21 - الرحيل .

الفهرس

5	1 - دمية الشمع .
14	2 - دفن الدمية .
17	3 - الكلس .
22	4 - السمكات الحمراء .
30	5 - النحلة .
35	6 - الشعر المبلل .
40	7 - الحاجبان المقصوصان .
45	8 - خبز الخيول .
52	9 - القشدة والخبز الساخن .
58	10 - السنجاب .
70	11 - الشاي .
83	12 - الذئاب .
91	13 - غدوش الوجه .
101	14 - إليزابيث .

روايات عالمية للناشئة

أحزان صوفي

كونتيسة دي سيغير



RABIE



H. FARNAY